# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 圣诞老人的罢工：独幕剧(a Strike In Santa Land A Play In One Act) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 圣诞老人的罢工：独幕剧(A Strike in Santa Land A Play in One Act)



[sɔːŋ] ['spɛʃəltiːz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [entə'teɪnmənts]
**Song** **Specialties** **for** **Your** **Entertainments**
歌曲 专业 为了 你的 娱乐

为您娱乐的特色歌曲

['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['nɑːv(ə)lti][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðer; ðər]
**Teachers** **are** **discovering** **that** **no** **matter** **how** **much** **novelty** **there** **is** **in** **their**
教师 是 发现 那 不 事情 如何 很多 新奇 那里 是 在 他们的
[ˌentər'teɪnmənt] ,
**entertainment** **,**
娱乐 ,

教师们发现，无论他们的娱乐活动多么新颖，

[haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'reɪndʒd] , [haʊ] ['θɜːrəli] [drɪld] ,
**how** **well** **it** **is** **arranged** **,** **how** **thoroughly** **drilled** **,**
如何 出色地 它 是 安排 , 如何 彻底 钻孔 ,

布置得如何，训练得如何，

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ðeɪ] [mʌst; məst][juːz][ðə; ði]
**if** **they** **want** **to** **hold** **the** **active** **interest** **of** **the** **audience** **they** **must** **use** **the**
如果 他们 想 到 抓住 这 积极的 兴趣 的 这 观众 他们 必须 使用 这
[best] [ʌv; əv] ['sɔŋz] .
**best** **of** **songs** **.**
最好的 的 歌曲 .

如果他们想保持观众的积极兴趣，就必须使用最好的歌曲。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [mʌst; məst][biː; bi]['riːəl] ['nɔvəltiz] .
**The** **songs** **must** **be** **real** **novelties** **.**
这 歌曲 必须 是 真实的 新奇 .

这些歌曲必须是真正的新奇之作。

[ðə; ði][wɜːrdz][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'saɪdɪdli] ['klevər] .
**The** **words** **must** **be** **interesting** **as** **well** **as** **decidedly** **clever** **.**
这 字 必须 是 有趣的 作为 出色地 作为 绝对地 聪明的 .

这些文字必须既有趣又巧妙。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][mʌst; məst][biː; bi] ['kætʃi] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] ['meləɪdi] .
**The** **music** **must** **be** **catchy** **and** **abounding** **in** **rich** **melody** **.**
这 音乐 必须 是 朗朗上口的 和 丰富 在 富有的 旋律 .

音乐必须朗朗上口，旋律优美动听。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ðɪs] [lɪst][ʌv; əv][suː'pɪriər] [sɔːŋ] ['nɔvəltiz]
**With** **these** **things** **in** **mind** **we** **have** **prepared** **this** **list** **of** **superior** **song** **novelties**
和 这些 事物 在 头脑 我们 有 准备 这 列表 的 优越的 歌曲 新奇
[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['peɪtrənz] .
**for** **our** **patrons** **.**
为了 我们的 顾客 .

考虑到这些因素，我们为顾客准备了这份优质新歌清单。

[ɔːl] [ɑːr; ər][ɪn]['regjələr] [ʃiːt] ['mjuːzɪk][fɔːrm] .
**All** **are** **in** **regular** **sheet** **music** **form** **.**
全部 是 在 常规的 床单 音乐 形式 .

所有乐谱均为标准五线谱形式。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] ; [faɪv][fɔːr; fər] $1 . -

| **Price** | **,** | **35** | **cents** | **each** | **;** | **5** | **for** | **$1** | **.** | **25** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | 每个 | ; | 5 | 为了 | $1 | . | - |

单价 35 美分；5 个 1.25 美元

['welkəm] ['sɔŋz]

| **WELCOME** | **SONGS** |
|---|---|
| 欢迎 | 歌曲 |

欢迎歌曲

[wiːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['bæʃfl] [taʊn] .

| **We've** | **Just** | **Arrived** | **from** | **Bashful** | **Town** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们已经 | 只是 | 到达的 | 从 | 害羞的 | 镇 | . |

我们刚从害羞镇过来。

[wiː; wi] [hoʊp] [juːv] [brɔːt] [jʊr; jər] [smaɪlz] [ə'lɔːŋ] .

| **We** | **Hope** | **You've** | **Brought** | **Your** | **Smiles** | **Along** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 希望 | 你已经 | 带来 | 你的 | 微笑 | 沿着 | . |

希望你们都带着笑容而来。

[kʌm] [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['welkəm] [keɪk] .

| **Come** | **and** | **Partake** | **of** | **Our** | **Welcome** | **Cake** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 和 | 参加 | 的 | 我们的 | 欢迎 | 蛋糕 | . |

欢迎品尝我们的迎宾蛋糕。

[wɪə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [hɪr] .

| **We're** | **Very** | **Glad** | **to** | **See** | **You** | **Here** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 非常 | 高兴的 | 到 | 看 | 你 | 这里 | . |

很高兴见到你。

[wɪð; wɪθ] ['kweɪkɪŋ] ['hɑːrts] [wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ] .

| **With** | **Quaking** | **Hearts** | **We** | **Welcome** | **You** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 震动 | 红心 | 我们 | 欢迎 | 你 | . |

我们怀着忐忑不安的心欢迎您。

['kloʊzɪŋ] ['sɔŋz]

| **CLOSING** | **SONGS** |
|---|---|
| 结束 | 歌曲 |

闭幕歌曲

['mɪstər] . [sʌn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [muːn] .

| **Mr** | **.** | **Sun** | **and** | **Mrs** | **.** | **Moon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 太阳 | 和 | 太太 | . | 月亮 | . |

孙先生和文女士。

[naʊ] , [ɑːnt] [juː; jʊ] [glæd] [juː; jʊ] [keɪm] ?

| **Now** | **,** | **Aren't** | **You** | **Glad** | **You** | **Came** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 不是 | 你 | 高兴的 | 你 | 来 | ? |

现在，你是不是很庆幸自己来了?

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

| **We** | **Do** | **Not** | **Like** | **to** | **Say** | **Goodbye** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 喜欢 | 到 | 说 | 再见 | . |

我们不喜欢说再见。

[wiːl] [naʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

| **We'll** | **Now** | **Have** | **to** | **Say** | **Goodbye** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 现在 | 有 | 到 | 说 | 再见 | . |

现在我们不得不说再见了。

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ] [ [wʌn] ]

| **Paine** | **Publishing** | **Co** | **.** | **,** | **Dayton** | **,** | **Ohio** | **[** | **1** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 潘恩 | 出版 | 合作 | . | , | 代顿 | , | 俄亥俄州 | [ | 1 | ] |

Paine Publishing Co.，俄亥俄州代顿[1]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə] [lænd]
**A** **Strike** **in** **Santa** **Land**
一个 罢工 在 圣诞老人 土地

圣诞老人乐园罢工

[ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [wʌn] [ækt]
**A** **Play** **in** **One** **Act**
一个 玩 在 一 行为

独幕剧

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['ɛfə] [iː] . ['prestən]
**EFFA** **E** **.** **PRESTON**
埃法 E . 普雷斯顿

埃法·E·普雷斯顿

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
**PAINE** **PUBLISHING** **COMPANY**
疼痛 出版 公司

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ] [ [ˌtuː'tuː] ]
**DAYTON** **,** **OHIO** **[** **2** **]**
代顿 , 俄亥俄州 [ 2 ]

俄亥俄州代顿[2]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə] [lænd]
**A** **Strike** **in** **Santa** **Land**
一个 罢工 在 圣诞老人 土地

圣诞老人乐园罢工

['kærəktər] [ænd; ənd] ['kɑːstuːmz]
**CHARACTER** **AND** **COSTUMES**
特点 和 服装

角色和服装

['sæntə] ['klɔz] — [ˌregju'leɪʃn] ['kɑːstuːm] .
**Santa** **Claus** **—** **Regulation** **costume** **.**
圣诞老人 克劳斯 — 规定 戏服 .

圣诞老人——标准服装。

['mɪsɪz] . ['sæntə] ['klɔz] — [gɜːrl][ɪn][dɑːrk] [dres] , [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd][kæp] , [werz] ['spektəklz] .
**Mrs** **.** **Santa** **Claus** **—** **Girl** **in** **dark** **dress** **,** **white** **apron** **and** **cap** **,** **wears** **spectacles** **.**
太太 . 圣诞老人 克劳斯 — 女孩 在 黑暗的 裙子 , 白色的 围裙 和 帽 , 穿着 眼镜 .

圣诞夫人——身穿深色连衣裙，系着白色围裙，戴着帽子，戴着眼镜的女孩。

['braʊni] — [smɔːl] [bɔɪ] [ɪn] [braʊn] ['kæmbrɪk] [suːt] [kʌt] [laɪk] [pə'dʒæməz] .
**Brownie** **—** **Small** **boy** **in** **brown** **cambric** **suit** **cut** **like** **pajamas** **.**
布朗尼 — 小的 男生 在 棕色的 麻纱 套装 切 喜欢 睡衣 .

布朗尼——穿着棕色棉布睡衣式套装的小男孩。

[tɪn] ['soʊldʒərz] — [tuː] [smɔːl] [bɔɪz] [drest] [ɪn]['soʊldʒər]['suːts] ,
**Tin** **Soldiers** **—** **Two** **small** **boys** **dressed** **in** **soldier** **suits** **,**
锡 士兵 — 二 小的 男孩们 穿着 在 士兵 西装 ,

锡兵——两个穿着士兵服装的小男孩，

[wʌn] [drest] [æz; əz] ['praɪvət] — [bɔɪ] [skaʊt] [suːt] — [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
**one** **dressed** **as** **private** **—** **boy** **scout** **suit** **—** **the** **other** **as** **a** **general** **.**
一 穿着 作为 私人的 — 男生 侦察 套装 — 这 其他 作为 一个 一般的 .

一人身着士兵制服（童子军制服），另一人身着将军制服。

[soʊ] [goʊld] [leɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːn] [skaʊt] [suːt] .

| Sew | gold | lace | , | etc | . | , | on | scout | suit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缝 | 金子 | 蕾丝 | , | ETC | . | , | 在 | 侦察 | 套装 | . |

在童子军制服上缝上金丝花边等。

[bʊks] — [faɪv] ['gɜːlz] [drest] [ɪn] [waɪt] , ['werɪŋ] [frʌm; frəm] [strɪŋ] [ə'baʊt] [nek] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [blæk]

| Books | — | Five | girls | dressed | in | white | , | wearing | from | string | about | neck | a | huge | black |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | — | 五 | 女孩们 | 穿着 | 在 | 白色的 | , | 穿着 | 从 | 细绳 | 关于 | 脖子 | 一个 | 巨大的 | 黑色的 |

['poʊstər][ɑːn] [wɪtʃ] ,

| poster | on | which | , |
|---|---|---|---|
| 海报 | 在 | 哪个 | , |

书——五个身穿白衣的女孩，脖子上挂着一根绳子，绳子上挂着一张巨大的黑色海报，海报上写着：

[ɪn] [braɪt] ['letərz] , [ɪz] [neɪm] [ʌv; əv] [bʊk] [ˌreprɪ'zentɪd] .

| in | bright | letters | , | is | name | of | book | represented | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 明亮的 | 信件 | , | 是 | 姓名 | 的 | 书 | 代表 | . |

书名以醒目的字体呈现。

['dʒʌmpɪŋ][dʒæk] — [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [ɔːr] [red] [suːt] , [lɔːŋ] [stɪk] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [bæk] , [strɪŋ] ['hæŋɪŋ]

| Jumping | Jack | — | Boy | in | blue | or | red | suit | , | long | stick | fastened | to | back | , | string | hanging |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳 | 杰克 | — | 男生 | 在 | 蓝色的 | 或者 | 红色的 | 套装 | , | 长的 | 戳 | 系紧 | 到 | 后退 | , | 细绳 | 绞刑 |

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

| from | it | . |
|---|---|---|
| 从 | 它 | . |

跳跃杰克——身穿蓝色或红色衣服的男孩，背上绑着一根长棍，棍子上垂着绳子。

[hiː; hi] [muːvz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒɜːrki] ['fæʃ(ə)n] .

| He | moves | in | a | very | jerky | fashion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 移动 | 在 | 一个 | 非常 | 肉干 | 时尚 | . |

他的动作非常生硬。

[tɑːp] — [smɔːl] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] , [plʌmp] , [ɪn] [braɪt] - ['kʌlərd] [dres] , [wɪð; wɪθ] [geɪ] [straɪps] ['rʌnɪŋ]

| Top | — | Small | boy | or | girl | , | plump | , | in | bright | - | colored | dress | , | with | gay | stripes | running |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | — | 小的 | 男生 | 或者 | 女孩 | , | 丰满 | , | 在 | 明亮的 | - | 有色 | 裙子 | , | 和 | 同性恋 | 条纹 | 跑步 |

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

| around | it | . |
|---|---|---|
| 大约 | 它 | . |

上图——一个身材矮小、圆润的小男孩或小女孩，穿着色彩鲜艳、带有明快条纹的连衣裙。

[straɪps] [meɪd] [baɪ] ['soʊɪŋ] [ɑːn] [strɪps] [ʌv; əv] [braɪt] - ['kʌlərd] [klɔːθ] .

| Stripes | made | by | sewing | on | strips | of | bright | - | colored | cloth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条纹 | 制成 | 经过 | 缝纫 | 在 | 条状物 | 的 | 明亮的 | - | 有色 | 布 | . |

用缝制鲜艳布条制成的条纹。

[dɑːl] — ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['bjuːtɪfli] [drest] .

| Doll | — | Pretty | little | girl | beautifully | dressed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩具娃娃 | — | 漂亮的 | 小的 | 女孩 | 非常漂亮 | 穿着 | . |

娃娃——穿着漂亮衣服的可爱小女孩。

[muːvz] [ɪn] [stɪf] ['fæʃ(ə)n] , [tɔːks] [mə'kænɪkli] .

| Moves | in | stiff | fashion | , | talks | mechanically | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 移动 | 在 | 僵硬的 | 时尚 | , | 会谈 | 机械地 | . |

动作僵硬，说话机械。

['faʊnt(ə)n] [pen] — [tɔːl] [bɔɪ] [drest] [ɪn] [blæk] ['kæmbrɪk] [suːt] [kʌt] [streɪt] [frʌm; frəm] [nek] [tuː; tə] [fiːt]

| Fountain | Pen | — | Tall | boy | dressed | in | black | cambric | suit | cut | straight | from | neck | to | feet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喷泉 | 笔 | — | 高的 | 男生 | 穿着 | 在 | 黑色的 | 麻纱 | 套装 | 切 | 直的 | 从 | 脖子 | 到 | 脚 |

,

,

,

钢笔——一位身材高挑的男孩，身穿黑色细棉布西装，从领口到脚踝都是直筒剪裁。

[goʊld][bænd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][strɪp][ʌv; əv] ['jeloʊ] [klɔːθ] ['soʊd] [ə'raʊnd][suːt] .

| gold | band | represented | by | strip | of | yellow | cloth | sewed | around | suit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金子 | 乐队 | 代表 | 经过 | 条 | 的 | 黄色的 | 布 | 缝制的 | 大约 | 套装 | . |

金色的戒圈用缝在西装上的黄色布条来代表。

[ə; eɪ][pen] [pɔɪnt] [kʌt][frʌm; frəm] [blæk] [ɔːr] ['jeloʊ] ['kɑːrdbɔːrd] [ɪz] ['fɑːsənd] [æt; ət] [bæk] [ʌv; əv] [nek] .

| A | pen | point | cut | from | black | or | yellow | cardboard | is | fastened | at | back | of | neck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 笔 | 观点 | 切 | 从 | 黑色的 | 或者 | 黄色的 | 纸板 | 是 | 系紧 | 在 | 后退 | 的 | 脖子 | . |

将黑色或黄色硬纸板剪成的笔尖固定在脖子后面。

[triː] — [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl][ɪn] [griːn] [suːt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] ['brɑːntʃɪz] [ʌv; əv] ['evərgriːn] .

| Tree | — | Boy | or | girl | in | green | suit | trimmed | with | branches | of | evergreen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | — | 男生 | 或者 | 女孩 | 在 | 绿色的 | 套装 | 修剪过的 | 和 | 分支 | 的 | 常绿 | . |

树——身穿绿色西装的男孩或女孩，身上装饰着常绿树枝。

[taɪm] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] — [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .

| Time | of | Playing | — | About | twenty | minutes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 的 | 玩耍 | — | 关于 | 二十 | 分钟 | . |

游戏时间——约二十分钟。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

| Copyright | , | 1922 | , | by |
|---|---|---|---|---|
| 版权 | , | - | , | 经过 |

版权所有，1922年，作者

[el] . [em] . ['peɪn] [ [θriː] ]

| L | . | M | . | Paine | [ | 3 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | . | M | . | 潘恩 | [ | 3 | ] |

LM Paine[3]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə][lænd]

| A | Strike | in | Santa | Land |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 罢工 | 在 | 圣诞老人 | 土地 |

圣诞老人乐园罢工

[steɪdʒ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] ['sæntəz] [haʊs] .

| Stage | represents | a | room | in | Santa's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阶段 | 代表 | 一个 | 房间 | 在 | 圣诞老人的 | 房子 | . |

舞台代表圣诞老人家里的一个房间。

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [wel] [taɪd] [ʌp][ɑːr; ər][paɪld][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

| Packages | well | tied | up | are | piled | in | the | back | of | the | stage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包裹 | 出色地 | 系 | 向上 | 是 | 堆积 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 阶段 | . |

包装完好的包裹堆放在舞台后方。

['sæntə] [ə'pɪrz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz]['ænjuəl] ['dʒɜːrni] .

| Santa | appears | ready | to | start | on | his | annual | journey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | 出现 | 准备好 | 到 | 开始 | 在 | 他的 | 年度的 | 旅行 | . |

圣诞老人似乎已经准备好开始他一年一度的旅程了。

['sæntə] : [maɪ] , [aɪm]['taɪərd] .

| Santa | : | My | , | I'm | tired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 我的 | , | 我是 | 疲劳的 | . |

圣诞老人：哎呀，我好累。

[aɪm][glæd] ['krɪsməs] [kʌmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][aɪ]['nevər][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt]

| I'm | glad | Christmas | comes | but | once | a | year | or | I | never | could | stand | the | excitement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 高兴的 | 圣诞节 | 来 | 但 | 一次 | 一个 | 年 | 或者 | 我 | 绝不 | 可以 | 站立 | 这 | 激动 |

.

:

.

我很高兴圣诞节会到来，但一年一次就好，否则我根本无法承受那种兴奋。

['mɪsɪz] . ['sæntə] [ ['entərɪŋ] ] : ['sæntə] , [its] ['ɔːlmoʊst] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] .

| **Mrs** | **.** | **Santa** | **[** | **entering** | **]** | **:** | **Santa** | **,** | **it's** | **almost** | **time** | **to** | **start** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | [ | 进入 | ] | : | 圣诞老人 | , | 它是 | 几乎 | 时间 | 到 | 开始 | . |

圣诞夫人（进来）：圣诞老人，差不多该开始了。

['sæntə] : [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['reɪndɪr] ['redi] [ænd; ənd] [ɪz] ['evriθɪŋ] [pækt] ?

| **Santa** | **:** | **Are** | **the** | **reindeer** | **ready** | **and** | **is** | **everything** | **packed** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 是 | 这 | 驯鹿 | 准备好 | 和 | 是 | 一切 | 包装 | ? |

圣诞老人：驯鹿准备好了吗？东西都打包好了吗？

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

| **Mrs** | **.** | **Santa** | **:** | **Yes** | **,** | **I** | **think** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 是的 | , | 我 | 思考 | 所以 | . |

圣诞夫人：是的，我也这么认为。

['sæntə] :

| **Santa** | **:** |
|---|---|
| 圣诞老人 | : |

圣诞老人：

[aɪv] [traɪd] [treɪnz] [ænd; ənd] ['ɔtoʊz] [ænd; ənd] ['erʃɪp] [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [suːt] [ˌem 'iː] [laɪk]

| **I've** | **tried** | **trains** | **and** | **autos** | **and** | **airships** | **but** | **none** | **of** | **them** | **suit** | **me** | **like** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我已经 | 尝试 | 火车 | 和 | 汽车 | 和 | 飞艇 | 但 | 没有任何 | 的 | 他们 | 套装 | 我 | 喜欢 |

[maɪ] ['feɪθf(ə)l] [oʊld] ['reɪndɪr] .

| **my** | **faithful** | **old** | **reindeer** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 忠实 | 老的 | 驯鹿 | . |

我试过火车、汽车和飞艇，但它们都不如我忠实的老驯鹿适合我。

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɪr] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃimniz] .

| **I** | **don't** | **have** | **to** | **steer** | **them** | **up** | **the** | **chimneys** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 有 | 到 | 转向 | 他们 | 向上 | 这 | 烟囱 | . |

我不需要引导它们爬上烟囱。

[ðeɪ] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .

| **They** | **know** | **just** | **where** | **to** | **go** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | 只是 | 在哪里 | 到 | 去 | . |

他们知道该去哪里。

['braʊni] [ ['entərɪŋ] ] :

| **Brownie** | **[** | **entering** | **]** | **:** |
|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | [ | 进入 | ] | : |

布朗尼[进入]:

[wel] , ['sæntə] , ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [trɪp] [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌn'plez(ə)nt]

| **Well** | **,** | **Santa** | **,** | **everything** | **is** | **ready** | **for** | **your** | **trip** | **but** | **I** | **have** | **some** | **unpleasant** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 圣诞老人 | , | 一切 | 是 | 准备好 | 为了 | 你的 | 旅行 | 但 | 我 | 有 | 一些 | 令人不快的 |

[nuːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

| **news** | **for** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|
| 消息 | 为了 | 你 | . |

圣诞老人，您的旅程一切准备就绪，但我有一些不愉快的消息要告诉您。

['sæntə] : [ʌn'plez(ə)nt] [nuːz] — [ðæts] [streɪndʒ] .

| **Santa** | **:** | **Unpleasant** | **news** | **—** | **that's** | **strange** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 令人不快的 | 消息 | — | 那就是 | 奇怪的 | . |

圣诞老人：不好的消息——真奇怪。

[hɪr] [ɪn] ['sæntə] - [lænd] [wiː; wi] ['nevər] [hɪr] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] ['hæpən] .

| **Here** | **in** | **Santa** | **-** | **land** | **we** | **never** | **hear** | **unpleasant** | **things** | **for** | **they** | **never** | **happen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 在 | 圣诞老人 | - | 土地 | 我们 | 绝不 | 听到 | 令人不快的 | 事物 | 为了 | 他们 | 绝不 | 发生 | . |

在圣诞老人的国度里，我们从不听到不愉快的事情，因为它们从来不会发生。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][dʒæk] - [ʌv; əv][ɔːl] - [treɪdz] ?

| What | is | it | Jack | - | of | All | - | Trades | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 它 | 杰克 | - | 的 | 全部 | - | 交易 | ? |

什么是万事通?

['braʊni] : [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['naɪsɪst] [tɔɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [hoʊl] [jɪr] [rɪ'fjuːz]

| Brownie | : | Some | of | the | very | nicest | toys | we | have | made | this | whole | year | refuse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | : | 一些 | 的 | 这 | 非常 | 最友善的 | 玩具 | 我们 | 有 | 制成 | 这 | 所有的 | 年 | 拒绝 |

[tuː; tə][biː; bi] [pækt] .

| to | be | packed | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 包装 | . |

布朗尼：我们今年制作的一些最棒的玩具，就是不肯打包。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] ['sæntə] - [lænd][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [ɜːrθ] .

| They | say | they | will | not | leave | Santa | - | land | and | go | to | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 说 | 他们 | 将要 | 不是 | 离开 | 圣诞老人 | - | 土地 | 和 | 去 | 到 | 地球 | . |

他们说他们不会离开圣诞老人的国度，也不会回到地球。

['sæntə] : [wel] !

| Santa | : | Well | ! |
|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 出色地 | ! |

圣诞老人：好!

[wel] !

| Well | ! |
|---|---|
| 出色地 | ! |

出色地!

[wel] !

| Well | ! |
|---|---|
| 出色地 | ! |

出色地!

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , ['mʌðər] ?

| What | do | you | think | of | that | , | Mother | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 思考 | 的 | 那 | , | 母亲 | ? |

母亲，您觉得怎么样?

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sæntə] , [biː; bi][fɜːrm] .

| Mrs | . | Santa | : | Santa | , | be | firm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 圣诞老人 | , | 是 | 公司 | . |

圣诞夫人：圣诞老人，态度要坚定。

[jʊə(r)] [ɪn'taɪərli] [tuː] ['iːzi] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| You're | entirely | too | easy | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你是 | 完全 | 也 | 简单的 | 和 | 他们 | . |

你对他们太宽容了。

[ðeɪl] [ɔːl][biː; bi] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [nekst] [jɪr] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [meɪk] [ðiːz] [tɔɪz] [goʊ] .

| They'll | all | be | wanting | to | stay | next | year | if | you | don't | make | these | toys | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们会 | 全部 | 是 | 想要 | 到 | 停留 | 下一个 | 年 | 如果 | 你 | 不 | 制作 | 这些 | 玩具 | 去 | . |

如果你不把这些玩具送走，他们明年都想留下来。

['sæntə] : [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tɔɪz] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] .

| Santa | : | Of | course | , | there | are | toys | enough | without | these | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 的 | 课程 | , | 那里 | 是 | 玩具 | 足够的 | 没有 | 这些 | . |

圣诞老人：当然，不需要这些玩具，玩具已经够多了。

['braʊni] : [juː; jʊ]['ɔːlweɪz][faɪnd][sʌm; səm]['ekstrə] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] . [ [fɔːr] ]

| Brownie | : | You | always | find | some | extra | children | you | didn't | know | about | . | [ | 4 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | : | 你 | 总是 | 寻找 | 一些 | 额外的 | 孩子们 | 你 | 没有 | 知道 | 关于 | . | [ | 4 | ] |

布朗尼：你总会发现一些你以前不知道的额外孩子。[4]

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sɜːrt(ə)nli] [juː; jʊ][duː] , ['braʊni] ,

| **Mrs** | **.** | **Santa** | **:** | **Certainly** | **you** | **do** | **,** | **Brownie** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 当然 | 你 | 做 | , | 布朗尼 | , |

圣诞夫人：当然可以，布朗尼。

[send][ðə; ði] ['nɔːti] [tɔɪz] [ɪn][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv]

| **send** | **the** | **naughty** | **toys** | **in** | **one** | **at** | **a** | **time** | **and** | **we** | **will** | **hear** | **what** | **they** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 这 | 淘气 | 玩具 | 在 | 一 | 在 | 一个 | 时间 | 和 | 我们 | 将要 | 听到 | 什么 | 他们 | 有 |

[tuː; tə] [seɪ] .

| **to** | **say** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 说 | . |

把这些淘气的玩具一个一个送进来，我们来听听它们有什么话说。

[naʊ] , ['sæntə] , [biː; bi][fɜːrm] .

| **Now** | **,** | **Santa** | **,** | **be** | **firm** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 圣诞老人 | , | 是 | 公司 | . |

圣诞老人，现在，态度要坚定一些。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] ['hɑrtɪd] [ɪf] [ə; eɪ] [dɑːl] [kraɪz] [juːl] [let][hɜːr; hər][hæv; həv][hɜːr; hər] [wei] .

| **You** | **are** | **so** | **kind** | **hearted** | **if** | **a** | **doll** | **cries** | **you'll** | **let** | **her** | **have** | **her** | **way** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 所以 | 种类 | 心地 | 如果 | 一个 | 玩具娃娃 | 哭泣 | 你会 | 让 | 她 | 有 | 她 | 方式 | . |

你真是心软，如果娃娃哭了，你就会随它去。

['sæntə] : [naʊ] , ['mʌðər] , [jʊə(r)] [æz; əz][bæd][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

| **Santa** | **:** | **Now** | **,** | **Mother** | **,** | **you're** | **as** | **bad** | **as** | **I** | **am** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 现在 | , | 母亲 | , | 你是 | 作为 | 坏的 | 作为 | 我 | 是 | . |

圣诞老人：妈妈，你现在和我一样坏了。

['braʊni] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [tuː] [tɪn]['soʊldʒərz]['entər] , ['wɔːkɪŋ] ['stɪfli] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪg'zæktli]

| **Brownie** | **goes** | **out** | **and** | **two** | **tin** | **soldiers** | **enter** | **,** | **walking** | **stiffly** | **and** | **moving** | **exactly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | 去 | 出去 | 和 | 二 | 锡 | 士兵 | 进入 | , | 步行 | 僵硬地 | 和 | 移动 | 确切地 |

[tə'geðər] .

| **together** | **.** |
|---|---|
| 一起 | . |

布朗尼出去后，两个锡兵走了进来，他们走路僵硬，动作完全一致。

[ðeɪ] [sə'luːt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

| **They** | **salute** | **as** | **they** | **come** | **to** | **a** | **standstill** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 礼炮 | 作为 | 他们 | 来 | 到 | 一个 | 停顿 | . |

他们停下脚步，敬礼致意。

['sæntə] : [wɒts] [ðɪs] [aɪ] [hɪr] ?

| **Santa** | **:** | **What's** | **this** | **I** | **hear** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 是什么 | 这 | 我 | 听到 | ? |

圣诞老人：我好像听到了什么?

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [pækt] ?

| **Why** | **aren't** | **you** | **packed** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | 你 | 包装 | ? |

你为什么还没收拾行李?

[fɜːrst]['soʊldʒər] : [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['eni] [tʃaɪld] .

| **First** | **Soldier** | **:** | **I** | **don't** | **want** | **to** | **be** | **given** | **to** | **any** | **child** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 士兵 | : | 我 | 不 | 想 | 到 | 是 | 给定 | 到 | 任何 | 孩子 | . |

第一个士兵：我不想被送给任何孩子。

[sə'poʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['prɑːpərli] ['triːtɪd] .

| **Suppose** | **I** | **should** | **not** | **be** | **properly** | **treated** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 我 | 应该 | 不是 | 是 | 适当地 | 治疗 | . |

假设我不应该受到妥善治疗。

[ə; eɪ] ['kerləs] [bɔɪ] [maɪt] [nɑːt] [triːt] [ˌem 'iː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ræŋk] .

| **A** | **careless** | **boy** | **might** | **not** | **treat** | **me** | **according** | **to** | **my** | **rank** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 粗心 | 男生 | 可能 | 不是 | 对待 | 我 | 根据 | 到 | 我的 | 秩 | . |

一个粗心的男孩可能不会按照我的身份对待我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] — [sə'poʊz] [ə; eɪ]['praɪvət]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

| **I** | **am** | **a** | **general** | **—** | **suppose** | **a** | **private** | **soldier** | **was** | **placed** | **in** | **front** | **of** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 一个 | 一般的 | — | 认为 | 一个 | 私人的 | 士兵 | 曾是 | 放置 | 在 | 正面 | 的 | 我 | . |

我是一名将军——假设一名普通士兵站在我面前。

[sə'poʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][best] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːks] .

| **Suppose** | **he** | **was** | **given** | **the** | **best** | **place** | **in** | **our** | **box** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 他 | 曾是 | 给定 | 这 | 最好的 | 地方 | 在 | 我们的 | 盒子 | . |

假设我们给他安排了包厢里最好的位置。

[aɪ]['nevər][kʊd; kəd][stænd] [ðæt] .

| **I** | **never** | **could** | **stand** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 绝不 | 可以 | 站立 | 那 | . |

我始终无法忍受那种事。

[wʌt] [ə; eɪ] [feɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

| **What** | **a** | **fate** | **for** | **a** | **General** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 命运 | 为了 | 一个 | 一般的 | . |

一位将军竟落得如此下场。

['sekənd]['soʊldʒər] : ['sæntə] ['klɔz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['praɪvət]['soʊldʒər][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ʌv; əv]

| **Second** | **Soldier** | **:** | **Santa** | **Claus** | **,** | **I** | **am** | **a** | **private** | **soldier** | **and** | **I** | **am** | **proud** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | 士兵 | : | 圣诞老人 | 克劳斯 | , | 我 | 是 | 一个 | 私人的 | 士兵 | 和 | 我 | 是 | 自豪的 | 的 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| **it** | **.** |
|---|---|
| 它 | . |

第二名士兵：圣诞老人，我是一名列兵，我为此感到自豪。

[ðə; ði] ['braʊni] [huː] [meɪd] [ˌem 'iː][dɪd][ə; eɪ] [faɪn] [dʒɑːb] .

| **The** | **Brownie** | **who** | **made** | **me** | **did** | **a** | **fine** | **job** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 布朗尼 | WHO | 制成 | 我 | 做过 | 一个 | 美好的 | 工作 | . |

给我做烘焙的布朗尼做得很好。

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [wel] [maɪ]['juːnɪfɔːrm][fɪts] .

| **Just** | **see** | **how** | **well** | **my** | **uniform** | **fits** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 看 | 如何 | 出色地 | 我的 | 制服 | 适合 | . |

看看我的制服合不合身。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

| **I'm** | **just** | **as** | **proud** | **as** | **the** | **General** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 只是 | 作为 | 自豪的 | 作为 | 这 | 一般的 | . |

我和将军一样感到自豪。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sə'luːt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd]

| **I** | **will** | **not** | **associate** | **with** | **soldiers** | **I** | **have** | **to** | **salute** | **all** | **the** | **time** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 联系 | 和 | 士兵 | 我 | 有 | 到 | 礼炮 | 全部 | 这 | 时间 | 和 |

[weɪt] [ɑːn] .

| **wait** | **on** | **.** |
|---|---|---|
| 等待 | 在 | . |

我不会和那些我必须时刻敬礼、伺候的士兵来往。

[ɪf] [aɪ][gɑːt][pʊt][ɪn][ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ] ['wʊdnt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]

| **If** | **I** | **got** | **put** | **in** | **the** | **box** | **with** | **a** | **General** | **I** | **wouldn't** | **like** | **it** | **any** | **more** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 得到 | 放 | 在 | 这 | 盒子 | 和 | 一个 | 一般的 | 我 | 不会 | 喜欢 | 它 | 任何 | 更多的 | 比 |

[hiː; hi] [wʊd] .

| **he** | **would** | **.** |
|---|---|---|
| 他 | 会 | . |

如果我和一位将军关在同一个牢房里，我肯定不会比他更愿意。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['veri] ['kerləs] .
**Children are very careless .**
孩子们 是 非常 粗心 .

孩子们非常粗心大意。

['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [maɪt] ['iːzəli] ['hæpən] .
**Something unpleasant might easily happen .**
某物 令人不快的 可能 容易地 发生 .

很容易发生一些不愉快的事情。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] .
**I think it best for me to stay right here .**
我 思考 它 最好的 为了 我 到 停留 正确的 这里 .

我觉得我最好还是待在这里。

[ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən] [juːz] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pætərn] [nekst] ['krɪsməs] .
**The Brownies can use me as a pattern next Christmas .**
这 布朗尼蛋糕 能 使用 我 作为 一个 图案 下一个 圣诞节 .

明年圣诞节，布朗尼童子军可以把我当做模板来用。

['sæntə] : [ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
**Santa : This is very strange .**
圣诞老人 : 这 是 非常 奇怪的 .

圣诞老人：这太奇怪了。

[aɪ] ['nevər] [driːmd] [ðæt] [juː; jʊ] [tɔɪz] ['dɪdnt] [get] [ɑːn] ['pɜːrfɪktli] [wel] .
**I never dreamed that you toys didn't get on perfectly well .**
我 绝不 梦见 那 你 玩具 没有 得到 在 完美 出色地 .

我做梦也没想到你们这些玩具竟然相处得这么好。

['æftər] [ðɪs] [aɪl] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [wʌn] [bɑːks] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ə'nʌðər] .
**After this I'll put all the officers in one box and all the common soldiers in another .**
后 这 患病的 放 全部 这 警官 在 一 盒子 和 全部 这 常见的 士兵 在 其他 .

之后我会把所有军官放在一个箱子里，把所有普通士兵放在另一个箱子里。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] [faɪv] ['gɜːlz] [huː] [ˌreprɪ'zent] [bʊks] .
**Brownie brings in five girls who represent books .**
布朗尼 带来 在 五 女孩们 WHO 代表 图书 .

布朗尼童子军带来了五位代表书籍的女孩。

[ðeɪ] [sɪŋ] —
**They sing —**
他们 唱歌 —

他们唱着——

[sɔːŋ] — [er] : [maɪ] ['bɑːni] [ [faɪv] ]
**Song — Air : MY BONNIE [ 5 ]**
歌曲 — 空气 : 我的 邦妮 [ 5 ]

歌曲—Air: MY BONNIE[5]

[fɜːrst] [bʊk] :
**First Book :**
第一的 书 :

第一本书:

[wɪə(r)] [bʊks] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] .
**We're Books filled with stories and pictures .**
是 图书 已填 和 故事 和 图片 .

我们是充满故事和图片的书籍。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] ['spɑːtləs] [ænd; ənd] [kliːn] .

| We | want | to | stay | spotless | and | clean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 想 | 到 | 停留 | 一尘不染 | 和 | 干净的 | . |

我们希望保持一尘不染。

[ænd; ənd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [dɔːg] [ɪrd] [ænd; ənd]['dɜːrti]

| And | not | become | dog | eared | and | dirty |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 变得 | 狗 | 耳朵 | 和 | 肮脏的 |

而且不会变得破旧肮脏。

[laɪk] [moʊst] ['stɔːri] [bʊks] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] .

| Like | most | story | books | you | have | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 最多 | 故事 | 图书 | 你 | 有 | 已见 | . |

就像你见过的绝大多数故事书一样。

['kɔːrəs] :

| Chorus | : |
|---|---|
| 合唱 | : |

合唱:

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ]

| We | want | to | stay |
|---|---|---|---|
| 我们 | 想 | 到 | 停留 |

我们想留下

[raɪt] [hɪr] [ɪn]['sæntə] ['klɔz] [lænd] , [wiː; wi][duː] .

| Right | here | in | Santa | Claus | Land | , | we | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 这里 | 在 | 圣诞老人 | 克劳斯 | 土地 | , | 我们 | 做 | . |

在圣诞老人的国度里，我们确实有。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ]

| We | want | to | stay |
|---|---|---|---|
| 我们 | 想 | 到 | 停留 |

我们想留下

[raɪt] [hɪr] [ɪn]['sæntə] ['klɔz] [lænd] .

| Right | here | in | Santa | Claus | Land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 这里 | 在 | 圣诞老人 | 克劳斯 | 土地 | . |

就在圣诞老人的国度里。

['sekənd] [bʊk] :

| Second | Book | : |
|---|---|---|
| 第二 | 书 | : |

第二本书:

[wiːl] [nɑːt][biː; bi] [mɑːrkt] [ʌp][baɪ][bæd] ['tʃɪldrən] —

| We'll | not | be | marked | up | by | bad | children | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 不是 | 是 | 标记 | 向上 | 经过 | 坏的 | 孩子们 | — |

我们不会被坏孩子玷污——

['aʊər; ɑːr]['peɪdʒɪz][ɔːl][ˌmɪs'leɪd][ænd; ənd][wɔːrn] .

| Our | pages | all | mislaid | and | worn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 页面 | 全部 | 遗失 | 和 | 磨损 | . |

我们的书页全部散落一地，而且破旧不堪。

[ɔːl] ['stɪki] [wɪð; wɪθ]['dʒeli][ænd; ənd]['kændi] ,

| All | sticky | with | jelly | and | candy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 黏 | 和 | 果冻 | 和 | 糖果 | , |

上面黏糊糊的，全是果冻和糖果，

['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ɔːl][tɔːrn] .

| Our | beautiful | pictures | all | torn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 美丽的 | 图片 | 全部 | 撕裂 | . |

我们漂亮的照片全都被撕碎了。

[fɜːrst] [bʊk] : [aɪm] ['ændɚsənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

| First | Book | : | I'm | Anderson's | Fairy | Tales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 书 | : | 我是 | 安德森的 | 仙女 | 故事 | . |

第一本书：《我是安徒生童话》。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['stɔːriz] [ɪn][ˌem 'iː] — [ɔːl][ðə; ði] ['ʌgli] ['dʌklɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃuːz] [ðæt] [dɑːnst] ,

| I | have | the | loveliest | stories | in | me | — | all | the | Ugly | Duckling | and | the | Shoes | that | Danced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 这 | 最可爱的 | 故事 | 在 | 我 | — | 全部 | 这 | 丑陋的 | 小鸭 | 和 | 这 | 鞋 | 那 | 跳舞 | , |

我心中充满了最美好的故事——所有关于丑小鸭和跳舞的鞋子的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [mætʃ] [gɜːrl] .

| and | the | poor | little | Match | Girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 贫穷的 | 小的 | 匹配 | 女孩 | . |

还有可怜的小卖火柴女工。

['sekənd] [bʊk] : [aɪm][ðə; ði][dʒʌst] - [soʊ] ['stɔːriz] .

| Second | Book | : | I'm | the | Just | - | So | Stories | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | 书 | : | 我是 | 这 | 只是 | - | 所以 | 故事 | . |

第二本书：《我就是这么个故事》。

[oʊ] , [haʊ] ['fʌni] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

| Oh | , | how | funny | I | am | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 如何 | 有趣的 | 我 | 是 | . |

哦，我真是太幽默了。

[aɪ] [tel] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [gɑːt][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [haʊ] [ðə; ði]['kæm(ə)l][gɑːt][hɪz; ɪz] [hʌmp] ,

| I | tell | about | how | the | Elephant | got | his | trunk | , | how | the | Camel | got | his | hump | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 告诉 | 关于 | 如何 | 这 | 大象 | 得到 | 他的 | 树干 | , | 如何 | 这 | 骆驼 | 得到 | 他的 | 驼峰 | , |

我讲述大象的鼻子是怎么来的，骆驼的驼峰是怎么来的，

[ænd; ənd][ə'baʊt]['mænz][fɜːrst] [frend] , [ðə; ði][dɔːg] .

| and | about | man's | first | friend | , | the | dog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 男人的 | 第一的 | 朋友 | , | 这 | 狗 | . |

以及关于人类的第一个朋友——狗的故事。

[θɜːrd] [bʊk] : [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndərlænd] .

| Third | Book | : | I | am | Alice | in | Wonderland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | 书 | : | 我 | 是 | 爱丽丝 | 在 | 仙境 | . |

第三本书：《我是爱丽丝梦游仙境》。

[juːl] [dʒʌst] [lʌv] ['ælɪs] .

| You'll | just | love | Alice | . |
|---|---|---|---|---|
| 你会 | 只是 | 爱 | 爱丽丝 | . |

你一定会喜欢爱丽丝的。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [dʌz] .

| Everybody | does | . |
|---|---|---|
| 大家 | 做 | . |

大家都这么做。

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ɪz][ðə; ði] [swiːtəst] [θɪŋ] .

| The | White | Rabbit | is | the | sweetest | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 兔子 | 是 | 这 | 最甜美的 | 事物 | . |

白兔奶仙真是太可爱了。

[fɔːrθ] [bʊk] : [aɪ] [tel] [ə'baʊt] [ 'rɔbinsn ] ['kruːsoʊ] .

| Fourth | Book | : | I | tell | about | Robinson | Crusoe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | 书 | : | 我 | 告诉 | 关于 | 罗宾逊 | 克鲁索 | . |

第四本书：我讲述了鲁滨逊·克鲁索的故事。

[aɪm] ['ɔ:fli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
**I'm awfully exciting .**
我是 非常 激动人心 .

我真是太令人兴奋了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [laɪk] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] ['krɪsməs] [bʌt; bət] [hi:; hi] [wəʊnt] [get] [ˌem 'i:] .
**A boy would like me for Christmas but he won't get me .**
一个 男生 会 喜欢 我 为了 圣诞节 但 他 惯于 得到 我 .

有个男孩想要我做圣诞礼物，但他得不到我。

[fɪfθ] [bʊk] : [aɪm] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] — [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] .
**Fifth Book : I'm Little Women — with a lovely binding and lots of pictures .**
第五 书 : 我是 小的 女性 — 和 一个 迷人的 结合 和 很多 的 图片 .

第五本书:《我是小妇人》——装帧精美，图片丰富。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] - ['grænd,mʌðəz] [ri:d] [ænd; ənd] [laɪkt] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]
**The little girls ' grandmothers read and liked me for I am a book that**
这 小的 女孩们 - 祖母们 读 和 喜欢 我 为了 我 是 一个 书 那
['nevər] [gets] [oʊld] .
**never gets old .**
绝不 获得 老的 .

小女孩们的祖母们读过我的书，并且很喜欢我，因为我是一本永远不会过时的书。

[aɪ] [hæv; həv] [ɜ:rnd] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [soʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [hoʊm] [ðɪs] ['krɪsməs] . [ [sɪks] ]
**I have earned a vacation so I shall stay home this Christmas . [ 6 ]**
我 有 获得 一个 假期 所以 我 将 停留 家 这 圣诞节 . [ 6 ]

我理应享受假期，所以今年圣诞节我要待在家里。[6]

['sæntə] : [dɪr] [ˌem 'i:] .
**Santa : Dear me .**
圣诞老人 : 亲爱的 我 .

圣诞老人：我的天哪。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] .
**This is very annoying .**
这 是 非常 恼人的 .

这真令人恼火。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [bi:; bi] [fɜ:rm] .
**Mrs . Santa : Be firm .**
太太 . 圣诞老人 : 是 公司 .

圣诞夫人：态度要坚定。

[bi:; bi] [fɜ:rm] .
**Be firm .**
是 公司 .

态度要坚定。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk] .
**Brownie brings in a Jumping Jack .**
布朗尼 带来 在 一个 跳 杰克 .

布朗尼带来了一个跳跃杰克。

['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] : ['sæntə] , [aɪm] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [si:m] ['fʌsi]
**Jumping - Jack : Santa , I'm sorry to seem fussy**
跳 - 杰克 : 圣诞老人 , 我是 对不起 到 似乎 挑剔的

跳跃杰克：圣诞老人，对不起，我看起来很挑剔。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ri:əli] [kɑ:nt] [goʊ] [aʊt] [ðɪs] [jɪr] .
**but I really can't go out this year .**
但 我 真的 不能 去 出去 这 年 .

但我今年真的不能出门。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['keɪpərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ ['dʒɝːks] [ə'baʊt] ] ['evri] [taɪm] ['sʌmwʌn]

| How | would | you | like | to | be | capering | like | this | [ | jerks | about | ] | every | time | someone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 会 | 你 | 喜欢 | 到 | 是 | 嬉戏 | 喜欢 | 这 | [ | 混蛋 | 关于 | ] | 每一个 | 时间 | 某人 |

[pʊld] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

| pulled | a | string | . |
|---|---|---|---|
| 拉 | 一个 | 细绳 | . |

你愿意每次有人拉绳子的时候都像这样（扭动身体）吗?

[foʊks] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - ['dʒæks] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] ['nevər] [get] ['taɪərd] [bʌt; bət] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə]

| Folks | think | a | Jumping | - | Jack's | arms | and | legs | never | get | tired | but | I | want | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各位 | 思考 | 一个 | 跳 | - | 杰克的 | 武器 | 和 | 腿 | 绝不 | 得到 | 疲劳的 | 但 | 我 | 想 | 到 |

[tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [duː] .

| tell | you | they | do | . |
|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 你 | 他们 | 做 | . |

人们认为跳跃杰克的胳膊和腿永远不会累，但我告诉你，它们也会累。

['sæntə] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['sæntə] [ [tə'geðər] ] : [pʊr] [θɪŋ] .

| Santa | and | Mrs | . | Santa | [ | together | ] | : | Poor | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | 和 | 太太 | . | 圣诞老人 | [ | 一起 | ] | : | 贫穷的 | 事物 | . |

圣诞老人和圣诞夫人（合唱）：可怜的人。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] [tɑːp] .

| Brownie | brings | in | Top | . |
|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | 带来 | 在 | 顶部 | . |

布朗尼带来了Top。

[tɑːp] [ ['spɪnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ] : ['sæntə] , [aɪm] [soʊ] ['dɪzi] [maɪ] [hed] [wɪl] [flai] [ɔːf] .

| Top | [ | spinning | round | and | round | ] | : | Santa | , | I'm | so | dizzy | my | head | will | fly | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | [ | 旋转 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | ] | : | 圣诞老人 | , | 我是 | 所以 | 晕眩的 | 我的 | 头 | 将要 | 飞 | 离开 | . |

陀螺（不停地旋转）：圣诞老人，我头晕目眩，我的头都要飞走了。

['æftər] [aɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [kept] ['spɪnɪŋ] [ˌem 'iː] [dʒʌst]

| After | I | was | made | all | the | Brownies | in | the | workshop | kept | spinning | me | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 我 | 曾是 | 制成 | 全部 | 这 | 布朗尼蛋糕 | 在 | 这 | 车间 | 保留 | 旋转 | 我 | 只是 |

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [hʌm] .

| because | I | have | such | a | sweet | hum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我 | 有 | 这样的 | 一个 | 甜的 | 哼 | . |

我被做成之后，工作室里所有的布朗尼蛋糕都不停地转着我，就因为我的哼唱声太甜美了。

[ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] [ænd; ənd] [biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [deɪ]

| If | I | have | to | be | put | on | a | Christmas | tree | and | be | played | with | all | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 有 | 到 | 是 | 放 | 在 | 一个 | 圣诞节 | 树 | 和 | 是 | 玩 | 和 | 全部 | 天 |

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [spɪn] [maɪ'self] [tuː; tə] [deθ] .

| tomorrow | I | shall | spin | myself | to | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明天 | 我 | 将 | 旋转 | 我 | 到 | 死亡 | . |

如果明天我必须被挂在圣诞树上，被人玩弄一整天，我会把自己玩死。

[aɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] , ['sæntə] .

| I | expect | to | stay | right | here | , | Santa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 预计 | 到 | 停留 | 正确的 | 这里 | , | 圣诞老人 | . |

圣诞老人，我打算一直待在这里。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [spɪn] .

| Mrs | . | Santa | : | But | it | isn't | hard | work | to | spin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 但 | 它 | 不是 | 难的 | 工作 | 到 | 旋转 | . |

圣诞太太：但是纺纱并不费力。

[tɑːp] : [juː; jʊ] [dʒʌst] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] , [dɪr] ['mɪsɪz] . ['sæntə] .

| Top | : | You | just | try | it | for | a | day | , | dear | Mrs | . | Santa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | : | 你 | 只是 | 尝试 | 它 | 为了 | 一个 | 天 | , | 亲爱的 | 太太 | . | 圣诞老人 | . |

上：亲爱的圣诞夫人，您不妨先试一天试试。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːl] .

| **Brownie** | **brings** | **in** | **beautiful** | **doll** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | 带来 | 在 | 美丽的 | 玩具娃娃 | . |

布朗尼带来了一个漂亮的娃娃。

[dɑːl] : [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [krɔːs] , ['sæntə] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

| **Doll** | **:** | **I** | **suppose** | **you're** | **cross** | **,** | **Santa** | **,** | **but** | **I** | **can't** | **help** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩具娃娃 | : | 我 | 认为 | 你是 | 叉 | , | 圣诞老人 | , | 但 | 我 | 不能 | 帮助 | 它 | . |

娃娃：我知道你很生气，圣诞老人，但我没办法。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][moʊst]['terəb(ə)l] ['stɔːriz] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [weɪ] ['dɑːlz][ɑːr; ər] ['triːtɪd] [baɪ] ['kerləs]

| **I** | **have** | **heard** | **the** | **most** | **terrible** | **stories** | **about** | **the** | **way** | **dolls** | **are** | **treated** | **by** | **careless** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 这 | 最多 | 糟糕的 | 故事 | 关于 | 这 | 方式 | 娃娃 | 是 | 治疗 | 经过 | 粗心 |

['lɪt(ə)l]['gɝːlz] .

| **little** | **girls** | **.** |
|---|---|---|
| 小的 | 女孩们 | . |

我听过很多关于粗心的小女孩如何对待娃娃的可怕故事。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['lʌvli] [kəːlz] [tɔːrn][ɔːf][ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] [poʊkt] [ɪn][baɪ]['lɪt(ə)l]['gɝːlz]

| **They** | **have** | **their** | **lovely** | **curls** | **torn** | **off** | **and** | **their** | **eyes** | **are** | **poked** | **in** | **by** | **little** | **girl's** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 他们的 | 迷人的 | 卷发 | 撕裂 | 离开 | 和 | 他们的 | 眼睛 | 是 | 戳 | 在 | 经过 | 小的 | 女孩们 |

['fɪŋgərz] .

| **fingers** | **.** |
|---|---|
| 手指 | . |

她们可爱的卷发被扯掉了，眼睛被小女孩的手指戳瞎了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][left] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɪn][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd] [ðæt] [spɔɪlz] [ðə; ðɪ][kəm'plekʃ(ə)n] .

| **They** | **are** | **left** | **outdoors** | **in** | **the** | **sun** | **and** | **rain** | **and** | **that** | **spoils** | **the** | **complexion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 左边 | 户外 | 在 | 这 | 太阳 | 和 | 雨 | 和 | 那 | 战利品 | 这 | 肤色 | . |

它们被放在室外日晒雨淋，这样会损害它们的肤色。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] .

| **It** | **took** | **two** | **days** | **to** | **make** | **my** | **complexion** | **and** | **I** | **will** | **not** | **have** | **it** | **spoiled** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 二 | 天 | 到 | 制作 | 我的 | 肤色 | 和 | 我 | 将要 | 不是 | 有 | 它 | 被宠坏了 | . |

我花了整整两天时间才把肤色调好，我可不想破坏它。

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðɪs] ['lʌvli] [dres] [meɪd] ['dɜːrti][baɪ] ['stɪki] ['fɪŋgərz] .

| **Think** | **of** | **having** | **this** | **lovely** | **dress** | **made** | **dirty** | **by** | **sticky** | **fingers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 拥有 | 这 | 迷人的 | 裙子 | 制成 | 肮脏的 | 经过 | 黏 | 手指 | . |

想象一下，这条漂亮的裙子被黏糊糊的小手弄脏了。

[juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sæntə] [wɪl] [biː; bi] ['loʊnsəm] .

| **You** | **and** | **Mrs** | **.** | **Santa** | **will** | **be** | **lonesome** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 太太 | . | 圣诞老人 | 将要 | 是 | 寂寞 | . |

你和圣诞夫人会感到孤单。

[juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] [ˌem 'iː] ['eni] [weɪ] .

| **You** | **really** | **need** | **me** | **any** | **way** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 真的 | 需要 | 我 | 任何 | 方式 | . |

无论如何，你真的需要我。

[aɪ][hæv; həv] [neɪmd] [maɪ'self] [sɪns] [aɪ][duː][nɑːt][ɪn'tend] [ðæt] ['eni] [tʃaɪld][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns]

| **I** | **have** | **named** | **myself** | **since** | **I** | **do** | **not** | **intend** | **that** | **any** | **child** | **shall** | **have** | **a** | **chance** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 命名 | 我 | 自从 | 我 | 做 | 不是 | 打算 | 那 | 任何 | 孩子 | 将 | 有 | 一个 | 机会 |

[tuː; tə] [neɪm] [ˌem 'iː] .

| **to** | **name** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 姓名 | 我 | . |

我给自己取了名字，因为我不想让任何孩子有机会给我取名字。

['braʊni] : [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? [ ['sɛvən] ]

| **Brownie** | **:** | **What** | **is** | **your** | **name** | **?** | **[** | **7** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | : | 什么 | 是 | 你的 | 姓名 | ? | [ | 7 | ] |

布朗尼：你叫什么名字？[7]

[dɑ:l] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] .
**Doll : It is beautiful .**
玩具娃娃 : 它 是 美丽的 .

娃娃：它真漂亮。

['gwendəlin] ['dʒerəldi:n, -dain] ['dʒenəˌvi:v] [ˌærə'belə] .
**Gwendolyn Geraldine Genevieve Arabella .**
格温多琳 杰拉尔丁 吉纳维芙 阿拉贝拉 .

格温多琳·杰拉尔丁·吉纳维芙·阿拉贝拉。

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [neɪm] ?
**Isn't that a delightful name ?**
不是 那 一个 愉快 姓名 ?

这名字真好听！

['braʊni] : [aɪ][ʃæl; ʃəl][kɔ:l][ju:; jʊ]['dʒeri][fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] .
**Brownie : I shall call you Jerry for short .**
布朗尼 : 我 将 称呼 你 杰瑞 为了 短的 .

布朗尼：我就简称你杰瑞吧。

[aɪ][kɑ:nt] [rɪ'membər] [ɔ:l] [ðæt] [lɪst] .
**I can't remember all that list .**
我 不能 记住 全部 那 列表 .

我记不住那份清单上的所有东西。

[dɑ:l] : [dʒæk] - [ʌv; əv][ɔ:l] - [treɪdz] , [ju:l] [ə'dres] [ˌem 'i:][baɪ][maɪ]['prɑ:pər] [neɪm] [ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]
**Doll : Jack - of All - Trades , you'll address me by my proper name or not at all**
玩具娃娃 : 杰克 - 的 全部 - 交易 , 你会 地址 我 经过 我的 恰当的 姓名 或者 不是 在 全部
.
**:**
.

多面手：要么你叫我真名，要么就别叫我。

['sæntə] : [dəunt]['kwɑ:rəl] .
**Santa : Don't quarrel .**
圣诞老人 : 不 争吵 .

圣诞老人：别吵了。

[hi:; hi][wəʊnt][kɔ:l][ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][wəʊnt][bi:; bi] [hɪr] .
**He won't call you anything for you won't be here .**
他 惯于 称呼 你 任何事物 为了 你 惯于 是 这里 .

他不会给你打电话，因为你不会在这里。

[ [dɑ:l] [kraɪz] . ]
**[ Doll cries . ]**
[ 玩具娃娃 哭泣 . ]

（娃娃哭泣）

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn]['faʊnt(ə)n] [pen] .
**Brownie brings in Fountain Pen .**
布朗尼 带来 在 喷泉 笔 .

布朗尼带来了钢笔。

[pen] : ['sæntə] , [aɪm][ɪn'taɪərli] [tu:] [smɑ:rt][tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .
**Pen : Santa , I'm entirely too smart to give away .**
笔 : 圣诞老人 , 我是 完全 也 聪明的 到 给 离开 .

笔：圣诞老人，我这么聪明，怎么可能送人呢。

[aɪ][kæn; kən] [raɪt] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .
**I can write wonderful things .**
我 能 写 精彩的 事物 .

我能写出精彩的文章。

['sæntə] : [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['rɪt(ə)n] ?
**Santa : What have you written ?**
圣诞老人 : 什么 有 你 书面 ?

圣诞老人：你写了什么?

[pen] : [aɪl] [seɪ] [maɪ][læst]['poʊəm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
**Pen : I'll say my last poem for you .**
笔 : 患病的 说 我的 最后的 诗 为了 你 .

笔：我将为你朗诵我的最后一首诗。

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][maɪ][bɑ:ks][lɪd] .
**I just wrote it on my box lid .**
我 只是 写道 它 在 我的 盒子 盖 .

我直接把它写在了盒子盖上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɪsməs] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'baʊt][ju:; jʊ]
**It is what a little boy said at a Christmas entertainment and it's about you**
它 是 什么 一个 小的 男生 说 在 一个 圣诞节 娱乐 和 它是 关于 你
.
**:**
.

这是某个小男孩在圣诞娱乐活动上说的话，而这句话说的就是你。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju: 'es] , [pen] .
**Mrs . Santa : Say it for us , Pen .**
太太 . 圣诞老人 : 说 它 为了 我们 , 笔 .

圣诞夫人：潘，替我们说出来。

[pen] [ [ri'saits] ] :
**Pen [ Recites ] :**
笔 [ 背诵 ] :

笔[背诵]:

[læst] ['krɪsməs] [i:v] , [æt; ət] [twelv] [ ə'klɔk, əu- ] —
**Last Christmas eve , at twelve o'clock —**
最后的 圣诞节 前夕 , 在 十二 点钟 —

去年圣诞前夜，十二点钟——

[aɪ] [noʊ] - [twʌz] ['veri] ['ʃɑ:kɪŋ] —
**I know ' twas very shocking —**
我 知道 - 那是 非常 令人震惊 —

我知道这非常令人震惊——

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [si:] [dɪr] ['sæntə] ['klɔz] ,
**I tried to see dear Santa Claus ,**
我 尝试 到 看 亲爱的 圣诞老人 克劳斯 ,

我试着去见亲爱的圣诞老人，

[ðə; ði] [waɪl] [hi:; hi] [fɪld] [maɪ] ['stɑ:kɪŋ] .
**The while he filled my stocking .**
这 尽管 他 已填 我的 袜 .

他一边往我的袜子里装东西。

[aɪ][hɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [nʊk]
**I hid within the chimney nook**
我 隐藏 之内 这 烟囱 角落

我躲在烟囱角落里。

[ænd; ənd] ['tʃʌkld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'leɪʃn]
**And chuckled with elation**
和 轻笑 和 欣喜

他欣喜地轻笑起来

[tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] - [biː; bi] [sər'praɪzd]
**To think how Santa'd be surprised**
到 思考 如何 - 是 惊讶

想想圣诞老人会多么惊讶

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .
**And filled with consternation .**
和 已填 和 惊愕 .

并充满了惊恐。

[bʌt; bət] , ['leɪtər] , ['sæntə][wʌz; wəz][ə'mjuːzd] ,
**But , later , Santa was amused ,**
但 , 之后 , 圣诞老人 曾是 觉得好笑 ,

但后来，圣诞老人觉得很有趣。

- [twʌz] [hiː; hi] [huː] [dɪd][ðə; ði] ['piːpɪŋ] .
**' Twas he who did the peeping .**
- 那是 他 WHO 做过 这 偷窥 .

是他偷窥的。

[aɪ]['nevər] [sɔː] [haʊ]['sæntə] [lʊkt] ,
**I never saw how Santa looked ,**
我 绝不 锯 如何 圣诞老人 看起来 ,

我从没见过圣诞老人的样子。

[ə'læs] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] . [ [eɪt] ]
**Alas , he found me sleeping . [ 8 ]**
唉 , 他 成立 我 睡眠 . [ 8 ]

唉，他发现我睡着了。[8]

['sæntə] : [hɑː] !
**Santa : Ha !**
圣诞老人 : 哈 !

圣诞老人：哈!

[hɑː] !
**Ha !**
哈 !

哈!

[ðeɪ] ['nevər] [kætʃ] [oʊld]['sæntə] ['næpɪŋ] .
**They never catch old Santa napping .**
他们 绝不 抓住 老的 圣诞老人 打盹 .

他们从没抓到过圣诞老人打盹儿。

['evri] [jɪr] [sʌm; səm][tʃaɪld] [traɪz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['stɑːkɪŋ] [bʌt; bət] [its] [noʊ][juːz] .
**Every year some child tries to see me fill his stocking but it's no use .**
每一个 年 一些 孩子 尝试 到 看 我 充满 他的 袜 但 它是 不 使用 .

每年都有孩子想方设法让我帮他把圣诞袜装满，但都没用。

[ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] .
**It can't be done .**
它 不能 是 完毕 .

这不可能做到。

[pen] : [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , ['sæntə] ,
**Pen : You can see for yourself , Santa ,**
笔 : 你 能 看 为了 你自己 , 圣诞老人 ,

笔：你自己看看吧，圣诞老人。

[ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
**that you need some one like me with you all the time .**
那 你 需要 一些 一 喜欢 我 和 你 全部 这 时间 .

你需要像我这样的人一直陪伴在你身边。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [raɪt] [vəːsiz] [laɪk] [ðæt] [θɪŋk] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [aɪ][kʊd; kəd] ['ænsər] [ðə; ði] ['mɪljənz]

| If | I | can | write | verses | like | that | think | how | beautifully | I | could | answer | the | millions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 能 | 写 | 诗句 | 喜欢 | 那 | 思考 | 如何 | 非常漂亮 | 我 | 可以 | 回答 | 这 | 百万 |

[ʌv; əv] ['letərz] [juː; jʊ][get] ['evri] [jɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .

| of | letters | you | get | every | year | from | the | children | all | over | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 信件 | 你 | 得到 | 每一个 | 年 | 从 | 这 | 孩子们 | 全部 | 超过 | 这 | 世界 | . |

如果我能写出那样优美的诗句，想想我该如何用优美的文字回复你每年收到的来自世界各地孩子们的数百万封来信呢?

[juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː]['sæntə] .

| You | need | me | Santa | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 需要 | 我 | 圣诞老人 | . |

圣诞老人，你需要我。

[daʊnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

| Don't | think | of | sending | me | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 思考 | 的 | 发送 | 我 | 离开 | . |

别想把我送走。

['sæntə] : [wel] , [pen] [aɪv] ['ænsər] ['letərz] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] ,

| Santa | : | Well | , | Pen | I've | answered | letters | without | you | for | a | great | many | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 出色地 | , | 笔 | 我已经 | 回答 | 信件 | 没有 | 你 | 为了 | 一个 | 伟大的 | 许多 | 年 | , |

圣诞老人：嗯，潘，没有你，我已经回信很多年了。

[bʌt; bət][pər'hæps][juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .

| but | perhaps | you | are | right | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 也许 | 你 | 是 | 正确的 | . |

但也许你是对的。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sæntə] , [biː; bi][fɜːrm] , [biː; bi][fɜːrm] .

| Mrs | . | Santa | : | Santa | , | be | firm | , | be | firm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 圣诞老人 | , | 是 | 公司 | , | 是 | 公司 | . |

圣诞夫人：圣诞老人，要坚定，要坚定。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] ['krɪsməs] [triː] , ['kraɪɪŋ] .

| Brownie | brings | in | Christmas | Tree | , | crying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | 带来 | 在 | 圣诞节 | 树 | , | 哭泣 | . |

布朗尼哭着把圣诞树搬了进来。

[triː] : [aɪ][wəʊnt][biː; bi] [trɪmd] .

| Tree | : | I | won't | be | trimmed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | : | 我 | 惯于 | 是 | 修剪过的 | . |

树：我不会被修剪。

[aɪ][wəʊnt][biː; bi] [trɪmd] .

| I | won't | be | trimmed | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 惯于 | 是 | 修剪过的 | . |

我不会被修剪。

[aɪ][daʊnt][wɑːnt] [θɪŋz] [hʌŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] .

| I | don't | want | things | hung | on | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 想 | 事物 | 悬挂 | 在 | 我 | . |

我不想身上挂东西。

[aɪ] [heɪt] ['kændlz] .

| I | hate | candles | . |
|---|---|---|---|
| 我 | 恨 | 蜡烛 | . |

我讨厌蜡烛。

[aɪ][daʊnt][wɑːnt] ['tɪnsl] [strʌŋ] ['oʊvər][maɪ] ['bræntʃɪz] .

| I | don't | want | tinsel | strung | over | my | branches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 想 | 箔 | 串 | 超过 | 我的 | 分支 | . |

我不想在树枝上挂满彩带。

[ðoʊz] ['sɪli] [tɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [stʌk] [ɔːl]['oʊvər][ˌem 'iː] .

| Those | silly | toys | will | be | stuck | all | over | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 愚蠢的 | 玩具 | 将要 | 是 | 卡住 | 全部 | 超过 | 我 | . |

那些傻玩具会粘在我身上到处都是。

[aɪ][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] , [soʊ][ðer; ðər] .

| I | won't | be | a | Christmas | Tree | , | so | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 惯于 | 是 | 一个 | 圣诞节 | 树 | , | 所以 | 那里 | . |

我不会成为圣诞树，就是这样。

[ɔːl] [ðə; ði] [tɔɪz] : [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .

| All | the | Toys | : | We're | not | going | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 玩具 | : | 是 | 不是 | 去 | 离开 | . |

所有玩具：我们不会离开。

[dəunt] ['wɜːri] .

| Don't | worry | . |
|---|---|---|
| 不 | 担心 | . |

不用担心。

[wiː; wi][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn] ['eni] [triː] .

| We | don't | expect | to | be | hung | on | any | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不 | 预计 | 到 | 是 | 悬挂 | 在 | 任何 | 树 | . |

我们不希望被吊死在树上。

['sæntə] : [juː; jʊ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [triː] — [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .

| Santa | : | You | poor | little | tree | — | stop | crying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 你 | 贫穷的 | 小的 | 树 | — | 停止 | 哭泣 | . |

圣诞老人：你这可怜的小树——别哭了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [tɔɪz] [meɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tɪl] [nekst] [jɪr] .

| You | and | the | Toys | may | stay | with | me | till | next | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 这 | 玩具 | 可能 | 停留 | 和 | 我 | 直到 | 下一个 | 年 | . |

你和玩具们可以和我一起待到明年。

[triː] [ænd; ənd] [tɔɪz] : [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['sæntə] .

| Tree | and | Toys | : | Oh | , | thank | you | , | Santa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | 和 | 玩具 | : | 哦 | , | 感谢 | 你 | , | 圣诞老人 | . |

圣诞树和玩具：哦，谢谢你，圣诞老人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪr] .

| You | are | a | dear | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 一个 | 亲爱的 | . |

你真是个好人。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [ðer; ðər] , [aɪ] [nuː] [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][fɜːrm] .

| Mrs | . | Santa | : | There | , | I | knew | he | wouldn't | be | firm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 圣诞老人 | : | 那里 | , | 我 | 知道 | 他 | 不会 | 是 | 公司 | . |

桑塔太太：我就知道他不会态度强硬。

[hiː; hi] [spɔɪlz] [ðem; ðəm][ɔːl] .

| He | spoils | them | all | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 战利品 | 他们 | 全部 | . |

他把他们都宠坏了。

[triː] [ænd; ənd] [tɔɪz] [rɪ'taɪər][tuː; tə] [rɪr] [ʌv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə] [tɔːk] [tə'geðər] .

| Tree | and | Toys | retire | to | rear | of | stage | and | appear | to | talk | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | 和 | 玩具 | 退休 | 到 | 后部 | 的 | 阶段 | 和 | 出现 | 到 | 讲话 | 一起 | . |

树和玩具退到舞台后方，似乎在交谈。

['entər] ['braʊni] .

| Enter | Brownie | . |
|---|---|---|
| 进入 | 布朗尼 | . |

布朗尼登场。

['braʊni] : [oʊ] , ['sæntə] ,
**Brownie : Oh , Santa ,**
布朗尼 : 哦 , 圣诞老人 ,

布朗尼：哦，圣诞老人，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['waɪərləs][frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
**I have just received a terrible message on the wireless from a little**
我 有 只是 已收到 一个 糟糕的 信息 在 这 无线的 从 一个 小的
['set(ə)lmənt] [ɪn] [ə'læskə] .
**settlement in Alaska .**
沉降 在 阿拉斯加州 .

我刚刚收到一条来自阿拉斯加某个小村庄的无线消息，内容非常糟糕。

['sæntə] : [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?
**Santa : What is it ?**
圣诞老人 : 什么 是 它 ?

圣诞老人：什么事?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? [ [naɪn] ]
**What is it ? [ 9 ]**
什么 是 它 ? [ 9 ]

它是什么？[9]

['braʊni] : [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz][sent][baɪ][jʊr; jər]['helpər] , [fli:t] - [fʊt] .
**Brownie : The message was sent by your helper , Fleet - Foot .**
布朗尼 : 这 信息 曾是 发送 经过 你的 帮手 , 舰队 - 脚 .

布朗尼：这条消息是由你的助手飞脚发送的。

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [dʒʌst][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]
**He learned just an hour ago that there is a family living in the little**
他 学习 只是 一个 小时 前 那 那里 是 一个 家庭 活的 在 这 小的
['set(ə)lmənt] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['kaʊntɪd] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['sensəs] .
**settlement that was not counted when he made his census .**
沉降 那 曾是 不是 计数 什么时候 他 制成 他的 人口普查 .

就在一个小时前，他才知道在这个小村庄里住着一户人家，在他进行人口普查时，这户人家没有被统计在内。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['tʃɪldrən] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] , [bəuθ] ['veri] [smɔ:l] .
**There are two children — a boy and a girl , both very small .**
那里 是 二 孩子们 — 一个 男生 和 一个 女孩 , 两个都 非常 小的 .

有两个孩子——一个男孩和一个女孩，都很小。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [pʊr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd][noʊ]['prez(ə)nts][left][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
**Mrs . Santa : Poor little things , and no presents left for them .**
太太 . 圣诞老人 : 贫穷的 小的 事物 , 和 不 礼物 左边 为了 他们 .

圣诞太太：可怜的小家伙们，没有礼物给他们了。

['sæntə] : [noʊ] , [aɪ][mʌst; məst][stɑ:rt][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] .
**Santa : No , I must start in five minutes .**
圣诞老人 : 不 , 我 必须 开始 在 五 分钟 .

圣诞老人：不，我五分钟后就要开始了。

[ðeəz; ðəz][noʊ][taɪm][tu:; tə] [meɪk] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [naʊ] .
**There's no time to make anything for them now .**
有 不 时间 到 制作 任何事物 为了 他们 现在 .

现在没时间给他们做任何东西了。

['braʊni] :
**Brownie :**
布朗尼 :

布朗尼：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] .

| **There's** | **nothing** | **left** | **in** | **the** | **workshop** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 没有什么 | 左边 | 在 | 这 | 车间 | . |

工作室里什么都没剩下。

[aɪ] [dʒʌst] [lʊkt] .

| **I** | **just** | **looked** | **.** |
|---|---|---|---|
| 我 | 只是 | 看起来 | . |

我刚才看了。

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .

| **It's** | **a** | **shame** | **.** |
|---|---|---|---|
| 它是 | 一个 | 耻辱 | . |

这是一个耻辱。

[fliːt] - [fʊt] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [naɪs] ['tʃɪldrən] .

| **Fleet** | **-** | **Foot** | **says** | **they** | **are** | **such** | **nice** | **children** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 舰队 | - | 脚 | 说道 | 他们 | 是 | 这样的 | 好的 | 孩子们 | . |

弗利特-福特说他们真是非常可爱的孩子。

['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] ['veri] ['kerfəli] .

| **During** | **all** | **this** | **conversation** | **the** | **Tree** | **and** | **the** | **Toys** | **have** | **been** | **listening** | **very** | **carefully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 全部 | 这 | 对话 | 这 | 树 | 和 | 这 | 玩具 | 有 | 到过 | 聆听 | 非常 | 小心 | . |

在所有这些对话中，树和玩具们一直都非常认真地听着。

[ðeɪ] [kʌm] ['fɔːrwərd] .

| **They** | **come** | **forward** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他们 | 来 | 向前 | . |

他们挺身而出。

[triː] : [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] , [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ?

| **Tree** | **:** | **How** | **many** | **children** | **,** | **did** | **you** | **say** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | : | 如何 | 许多 | 孩子们 | , | 做过 | 你 | 说 | ? |

树：你刚才说你有几个孩子?

['braʊni] : [tuː] — ['veri] [naɪs] [wʌnz] .

| **Brownie** | **:** | **Two** | **—** | **very** | **nice** | **ones** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布朗尼 | : | 二 | — | 非常 | 好的 | 一个 | . |

布朗尼：两个——非常好的。

['soʊldʒərz] [ [tə'geðər] ] : [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['praɪvət] ?

| **Soldiers** | **[** | **together** | **]** | **:** | **Do** | **you** | **think** | **they** | **could** | **tell** | **a** | **General** | **from** | **a** | **private** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 士兵 | [ | 一起 | ] | : | 做 | 你 | 思考 | 他们 | 可以 | 告诉 | 一个 | 一般的 | 从 | 一个 | 私人的 | ? |

士兵们（齐声）：你认为他们能分辨出将军和士兵吗?

[dɑːl] : [dʌz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæv; həv] [kliːn] [hændz] ?

| **Doll** | **:** | **Does** | **the** | **little** | **girl** | **have** | **clean** | **hands** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩具娃娃 | : | 做 | 这 | 小的 | 女孩 | 有 | 干净的 | 双手 | ? |

娃娃：小女孩的手干净吗?

[pen] : [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['perənts] [maɪt] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['poʊətri] .

| **Pen** | **:** | **I** | **suppose** | **the** | **parents** | **might** | **appreciate** | **my** | **poetry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔 | : | 我 | 认为 | 这 | 父母 | 可能 | 欣赏 | 我的 | 诗 | . |

笔：我想父母们可能会喜欢我的诗。

[tɑːp] : [naɪts] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ɪn] [ə'læskə] .

| **Top** | **:** | **Nights** | **are** | **long** | **in** | **Alaska** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顶部 | : | 夜晚 | 是 | 长的 | 在 | 阿拉斯加州 | . |

上图：阿拉斯加的夜晚漫长。

[ðeɪ] [wʊd] [spɪn][ˌem ˈiː]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [aɪ] [sə'poʊz] .

| They | would | spin | me | only | in | the | daytime | I | suppose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 旋转 | 我 | 仅有的 | 在 | 这 | 白天 | 我 | 认为 | . |

我想他们大概只会白天让我骑车吧。

['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] : [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

| Jumping | - | Jack | : | One | reason | why | I | wanted | to | stay | here | was | because | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳 | - | 杰克 | : | 一 | 原因 | 为什么 | 我 | 通缉 | 到 | 停留 | 这里 | 曾是 | 因为 | 的 | 这 |

['klaɪmət] .

| climate | . |
|---|---|
| 气候 | . |

Jumping-Jack：我之所以想留在这里，其中一个原因就是这里的气候。

[its] [koʊld][ɪn] [ə'læskə] , [tuː] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː]['sæntə] ?

| It's | cold | in | Alaska | , | too | , | isn't | it | Santa | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 寒冷的 | 在 | 阿拉斯加州 | , | 也 | , | 不是 | 它 | 圣诞老人 | ? |

阿拉斯加也很冷，对吧，圣诞老人?

['sæntə] : [jes] , [maɪ][tʃaɪld] , [jes] .

| Santa | : | Yes | , | my | child | , | yes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 是的 | , | 我的 | 孩子 | , | 是的 | . |

圣诞老人：是的，我的孩子，是的。

[bʊks] [ [tə'geðər] ] : [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] , [dəunt][juː; jʊ] , ['sæntə] ? [ - ]

| Books | [ | together | ] | : | You | think | we | ought | to | go | , | don't | you | , | Santa | ? | [ | 10 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | [ | 一起 | ] | : | 你 | 思考 | 我们 | 应该 | 到 | 去 | , | 不 | 你 | , | 圣诞老人 | ? | [ | - | ] |

书籍[一起]：你觉得我们应该去，对吧，圣诞老人？[10]

['sæntə] : [maɪ] [dɪr] [tɔɪz] , [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] .

| Santa | : | My | dear | Toys | , | I | leave | it | to | your | consciences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞老人 | : | 我的 | 亲爱的 | 玩具 | , | 我 | 离开 | 它 | 到 | 你的 | 良心 | . |

圣诞老人：我亲爱的玩具们，这由你们的良心决定吧。

[duː][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wei] [ʌp][ɪn] [ə'læskə] ['duːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

| Do | you | like | to | think | of | those | two | little | children | way | up | in | Alaska | doing | without | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 喜欢 | 到 | 思考 | 的 | 那些 | 二 | 小的 | 孩子们 | 方式 | 向上 | 在 | 阿拉斯加州 | 正在做 | 没有 | 任何 |

['krɪsməs] [gɪfts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['selfɪʃ] ?

| Christmas | gifts | because | you | were | selfish | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞节 | 礼物 | 因为 | 你 | 是 | 自私 | ? |

你愿意想到，因为你的自私，远在阿拉斯加的两个小孩儿没收到任何圣诞礼物吗?

[tɔɪz] [ænd; ənd] [triː] [ [tə'geðər] ] : [oʊ] , ['sæntə] ,

| Toys | and | Tree | [ | together | ] | : | Oh | , | Santa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩具 | 和 | 树 | [ | 一起 | ] | : | 哦 | , | 圣诞老人 | , |

玩具和圣诞树（一起）：哦，圣诞老人，

[juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [get][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['eniweɪ] .

| you | always | get | us | to | do | just | what | you | want | us | to | anyway | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 总是 | 得到 | 我们 | 到 | 做 | 只是 | 什么 | 你 | 想 | 我们 | 到 | 反正 | . |

反正你总是能让我们按照你的意愿去做。

[triː] : [kʌm] [ɑːn] , [foʊks] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][biː; bi] [pækt] .

| Tree | : | Come | on | , | folks | , | we | might | as | well | go | in | and | be | packed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | : | 来 | 在 | , | 各位 | , | 我们 | 可能 | 作为 | 出色地 | 去 | 在 | 和 | 是 | 包装 | . |

树：来吧，伙计们，我们最好进去收拾一下。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

| There's | nothing | else | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 没有什么 | 别的 | 到 | 做 | . |

没别的办法了。

[tɔɪz] : [jes] , [kʌm] [ɑːn] .
**Toys : Yes , come on .**
玩具 : 是的 , 来 在 .

玩具：是的，来吧。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [aɪm][soʊ][glæd]['sæntə][wʌz; wəz][fɜːrm] .
**Mrs . Santa : I'm so glad Santa was firm .**
太太 . 圣诞老人 : 我是 所以 高兴的 圣诞老人 曾是 公司 .

圣诞夫人：我很高兴圣诞老人态度坚决。

['sæntə] : [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ] [lets] [sɪŋ] [wʌn] [sɔːŋ] [tə'geðər] — [ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] ['krɪsməs] [sɔːŋ] .
**Santa : Before we go let's sing one song together — a good old Christmas song .**
圣诞老人 : 前 我们 去 我们来吧 唱歌 一 歌曲 一起 — 一个 好的 老的 圣诞节 歌曲 .

圣诞老人：在我们出发之前，让我们一起唱一首歌——一首经典的圣诞歌曲。

[triː] [ænd; ənd] [tɔɪz] : [ɔːl] [raɪt] .
**Tree and Toys : All right .**
树 和 玩具 : 全部 正确的 .

树和玩具：好的。

[ɔːl] [sɪŋ] —
**All sing —**
全部 唱歌 —

大家一起唱歌——

[er] : [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp]
**Air : SLEEP , BABY , SLEEP**
空气 : 睡觉 , 婴儿 , 睡觉

空气：睡吧，宝贝，睡吧

[wʌn] — [bloʊ] , [koʊld]['waɪndz] , [bloʊ]
**1 — Blow , cold winds , blow**
1 — 吹 , 寒冷的 风 , 吹

1—吹吧，寒风，吹吧

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [snoʊ] .
**Across the drifting snow .**
穿过 这 漂流 雪 .

穿过积雪。

[ðə; ði] ['krɪsməs] ['belz] [tʃaɪm] [swiːt] [ænd; ənd] [klɪr]
**The Christmas bells chime sweet and clear**
这 圣诞节 铃铛 钟声 甜的 和 清除

圣诞钟声悦耳动听，清脆悦耳。

[laɪk] ['feri] ['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] ,
**Like fairy music to the ear ,**
喜欢 仙女 音乐 到 这 耳朵 ,

宛如天籁之音，

[bloʊ] , [koʊld]['waɪndz] , [bloʊ] .
**Blow , cold winds , blow .**
吹 , 寒冷的 风 , 吹 .

吹吧，寒风，吹吧。

[ˌtuː'tuː] — [sɪŋ] , [ 'geili ] [sɪŋ]
**2 — Sing , gayly sing**
2 — 唱歌 , 同性恋地 唱歌

2—唱吧，欢快地唱吧

[meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['ekoʊz] [rɪŋ] .
**Make all the echoes ring .**
制作 全部 这 回声 戒指 .

让所有回声都响起。

[sɪns] ['krɪsməs] [kʌmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ] [jɪr]
**Since Christmas comes but once a year**
自从 圣诞节 来 但 一次 一个 年

因为圣诞节一年只有一次

[wi:l] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [gʊd] [tʃɪr] ,
**We'll celebrate with right good cheer ,**
出色地 庆祝 和 正确的 好的 欢呼 ,

我们将开怀大笑地庆祝。

[sɪŋ] , [ 'geili ] [sɪŋ] .
**Sing , gayly sing .**
唱歌 , 同性恋地 唱歌 .

唱吧，欢快地唱吧。

[θri:] — [gloʊ] , [hɑ:rθ] [ fairz ] , [gloʊ] .
**3 — Glow , hearth fires , glow .**
3 — 辉光 , 炉 火灾 , 辉光 .

3—炉火，火光，火光。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [laɪts] [ɑ:r; ər] [loʊ] .
**The Christmas lights are low .**
这 圣诞节 灯 是 低的 .

圣诞彩灯亮度很低。

[ðə; ði] [ju:l] ['lɔ:gz]['ɔ:lmoʊst] [ bə:nd ] [ə'weɪ] —
**The Yule log's almost burned away —**
这 圣诞节 日志 几乎 烧伤 离开 —

圣诞柴几乎烧完了——

[æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ði] ['æʃɪz] [wɪl] [bi:; bi] [greɪ] .
**At dawn the ashes will be gray .**
在 黎明 这 灰烬 将要 是 灰色的 .

黎明时分，灰烬将变成灰色。

[gloʊ] , [hɑ:rθ] [ fairz ] , [gloʊ] .
**Glow , hearth fires , glow .**
辉光 , 炉 火灾 , 辉光 .

炉火，闪耀吧!

['kɜ:rt(ə)n]
**CURTAIN**
窗帘

窗帘

[entə'teɪnmənts] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ə'keiʒənz]
**Entertainments for All Occasions**
娱乐 为了 全部 场合

适合各种场合的娱乐活动

['speʃ(ə)l] [deɪ] [entə'teɪnmənts]
**Special Day Entertainments**
特别的 天 娱乐

特别日娱乐活动

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] — ['aɪrɪʃ] $0 . -
**BEST CHRISTMAS PANTOMIMES — Irish $0 . 40**
最好的 圣诞节 哑剧 — 爱尔兰 $0 . -

最佳圣诞哑剧——爱尔兰 0.40 美元

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɔ:gz] [ænd; ənd] [pleɪz] — ['aɪrɪʃ] . -
**CHOICE CHRISTMAS DIALOGUES AND PLAYS — Irish . 40**
选择 圣诞节 对话 和 演出 — 爱尔兰 . -

精选圣诞对话与戏剧——爱尔兰语 .40

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] — ['aɪrɪʃ] . -
**CHOICE** **CHRISTMAS** **ENTERTAINMENTS** **—** **Irish** **.** **40**
选择 圣诞节 娱乐 — 爱尔兰 . -

精选圣诞娱乐——爱尔兰.40

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑːrθiz] - — ['gʌptɪl] . -
**CHRISTMAS** **AT** **McCARTHYS** **'** **—** **Guptill** **.** **25**
圣诞节 在 麦卡锡 - — 古普蒂尔 . -

麦卡锡家的圣诞节——古普蒂尔 .25

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] ['hɑːlər] — ['gʌptɪl] . -
**CHRISTMAS** **AT** **PUMPKIN** **HOLLER** **—** **Guptill** **.** **25**
圣诞节 在 南瓜 抱怨 — 古普蒂尔 . -

南瓜谷的圣诞节——Guptill .25

['krɪsməs] [iːv] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] — ['aɪrɪʃ] . -
**CHRISTMAS** **EVE** **AT** **MULLIGAN'S** **—** **Irish** **.** **25**
圣诞节 前夕 在 穆里根的 — 爱尔兰 . -

穆里根酒吧的平安夜——爱尔兰.25

['krɪsməs] ['spiːkɪn] - [æt; ət] ['skægz] - [skuːl] — ['aɪrɪʃ] . -
**CHRISTMAS** **SPEAKIN** **'** **AT** **SKAGGS** **'** **SKULE** **—** **Irish** **.** **25**
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 — 爱尔兰 . -

圣诞节在斯卡格斯的骷髅头上说话——爱尔兰.25

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɑːp] — ['prestən] . -
**IN** **A** **TOY** **SHOP** **—** **Preston** **.** **25**
在 一个 玩具 店铺 — 普雷斯顿 . -

在一家玩具店里——普雷斯顿 .25

[ðə; ði] ['praɪmeri] ['krɪsməs] [bʊk] — ['aɪrɪʃ] . -
**THE** **PRIMARY** **CHRISTMAS** **BOOK** **—** **Irish** **.** **40**
这 基本的 圣诞节 书 — 爱尔兰 . -

初级圣诞节书——爱尔兰语 .40

['pʌmpkɪn] [paɪ] ['piːtər] — ['aɪrɪʃ] . -
**PUMPKIN** **PIE** **PETER** **—** **Irish** **.** **25**
南瓜 馅饼 彼得 — 爱尔兰 . -

南瓜派彼得——爱尔兰.25

[ðə; ði] [ˌriː'juːniən] [æt; ət] [paɪn] [nɑːt] [rænʧ] — ['aɪrɪʃ] . -
**THE** **REUNION** **AT** **PINE** **KNOT** **RANCH** **—** **Irish** **.** **25**
这 团圆 在 松树 结 牧场 — 爱尔兰 . -

松结牧场重聚——爱尔兰.25

['snoʊbaʊnd] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] — ['prestən] . -
**SNOWBOUND** **FOR** **CHRISTMAS** **—** **Preston** **.** **25**
大雪封路 为了 圣诞节 — 普雷斯顿 . -

圣诞节被大雪困住——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lænd] — ['prestən] . -
**A** **STRIKE** **IN** **SANTA** **LAND** **—** **Preston** **.** **25**
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 — 普雷斯顿 . -

圣诞老人的罢工——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [kən'spɪrəsi] — ['aɪrɪʃ] . -
**A** **THANKSGIVING** **CONSPIRACY** **—** **Irish** **.** **25**
一个 感恩 阴谋 — 爱尔兰 . -

感恩节阴谋——爱尔兰.25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [driːm] — ['prestən] . -
**A** **THANKSGIVING** **DREAM** **—** **Preston** **.** **25**
一个 感恩 梦 — 普雷斯顿 . -

感恩节之梦——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['tɑːpsi] - ['tɝːvi] ['krɪsməs] — ['gʌptɪl] . -
**A TOPSY - TURVY CHRISTMAS — Guptill . 25**
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 — 古普蒂尔 . -

颠倒乾坤的圣诞节——Guptill .25

['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [pleɪz]
**Dialogues and Children's Plays**
对话 和 孩子们的 演出

对话与儿童剧

[ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [fer] — ['wilbə] $0 . -
**ALL IN A GARDEN FAIR — Wilbur $0 . 25**
全部 在 一个 花园 公平的 — 威尔伯 $0 . -

花园集市上的所有东西——威尔伯 0.25 美元

['dɑːlz] [ɑːn] [dres] [pə'reɪd] — ['prestən] . -
**DOLLS ON DRESS PARADE — Preston . 25**
娃娃 在 裙子 游行 — 普雷斯顿 . -

娃娃盛装游行——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ɪn] ['mʌðər] [guːs] [lænd] — ['prestən] . -
**A PARTY IN MOTHER GOOSE LAND — Preston . 25**
一个 派对 在 母亲 鹅 土地 — 普雷斯顿 . -

鹅妈妈乐园里的派对——普雷斯顿 .25

['snæpi] ['hjuːmərəs] ['daɪəlɔːgz] — ['aɪrɪʃ] . -
**SNAPPY HUMOROUS DIALOGUES — Irish . 40**
轻快 幽默 对话 — 爱尔兰 . -

妙趣横生的幽默对话——爱尔兰.40

[resɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm]
**Recitations and Pantomimes**
朗诵 和 哑剧

朗诵和哑剧

['kætʃi] ['praɪmeri] [resɪ'teɪʃnz] — ['aɪrɪʃ] $0 . -
**CATCHY PRIMARY RECITATIONS — Irish $0 . 30**
朗朗上口的 基本的 朗诵 — 爱尔兰 $0 . -

朗朗上口的小学朗诵——爱尔兰语 0.30 美元

[oʊld] [taɪm] ['sɔŋz] ['pæntəˌmaɪmd] — ['aɪrɪʃ] . -
**OLD TIME SONGS PANTOMIMED — Irish . 40**
老的 时间 歌曲 哑剧 — 爱尔兰 . -

老式歌曲哑剧表演——爱尔兰.40

[pleɪz]
**Plays**
演出

剧本

[ðə; ði] ['dɪrɪst] [θɪŋ] [ɪn] [buːts] — [mə'kenzi] $0 . -
**THE DEAREST THING IN BOOTS — MacKenzie $0 . 25**
这 亲爱的 事物 在 靴子 — 麦肯齐 $0 . -

靴子里最珍贵的东西——麦肯齐 0.25美元

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃɪkɪn] ['stiːlɪŋ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌebi'niːzə] ['kaʊnti] — ['rɪtʃərdsən] . -
**THE GREAT CHICKEN STEALING CASE OF EBENEZER COUNTY — Richardson . 25**
这 伟大的 鸡 偷窃 案件 的 以比尼泽 县 — 理查森 . -

埃比尼泽县重大偷鸡案——理查森.25

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪski] ['stiːlɪŋ] [keɪs] — ['rɪtʃərdsən] . -
**THE GREAT WHISKEY STEALING CASE — Richardson . 25**
这 伟大的 威士忌酒 偷窃 案件 — 理查森 . -

威士忌大盗窃案——理查森.25

[mɪs] ['dʒeɪni] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [kɝ'teɪld] ['kɔ:rtʃɪp] — ['bɑ:nhəm] . -

| MISS | JANIE | ; | OR | , | THE | CURTAILED | COURTSHIP | — | Bonham | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 珍妮 | ; | 或者 | , | 这 | 缩减 | 求爱 | — | 邦汉 | . | - |

珍妮小姐；或，戛然而止的求爱——邦纳姆 .25

[ðæt] ['ɔ:f(ə)l] ['letər] — [mə'kenzi] . -

| THAT | AWFUL | LETTER | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可怕 | 信 | — | 麦肯齐 | . | - |

那封可怕的信——麦肯齐 .25

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [gest] — [mə'kenzi] . -

| THE | UNEXPECTED | GUEST | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 意外 | 客人 | — | 麦肯齐 | . | - |

不速之客——麦肯齐 .25

['mɔnəlɔgz]

| Monologues |
|---|
| 独白 |

独白

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['wɔ:ʃˌwʊmən] [si:z] [ˌaɪ 'ti:] — [mə'kenzi] $0 . -

| AS | OUR | WASHWOMAN | SEES | IT | — | MacKenzie | $0 | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们的 | 洗衣妇 | 看到 | 它 | — | 麦肯齐 | $0 | . | - |

在我们洗衣妇看来——麦肯齐 0.25 美元

[æsk]['wi:dʒə] — [mə'kenzi] . -

| ASK | OUIJA | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 通灵板 | — | 麦肯齐 | . | - |

问问通灵板——麦肯齐 .25

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n] [spi:ks] [hɜ:r; hər][maɪnd] — [mə'kenzi] . -

| THE | COUNTRY | COUSIN | SPEAKS | HER | MIND | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 表哥 | 说话 | 她 | 头脑 | — | 麦肯齐 | . | - |

乡下表妹直言不讳——麦肯齐 .25

['glædɪs] [rɪ'vju:z] [ðə; ði] [dæns] — [mə'kenzi] . -

| GLADYS | REVIEWS | THE | DANCE | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格拉迪斯 | 评论 | 这 | 舞蹈 | — | 麦肯齐 | . | - |

格拉迪斯点评舞蹈——麦肯齐 .25

[aɪm] [ɪn'geɪdʒd] — [mə'kenzi] . -

| I'M | ENGAGED | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 已订婚的 | — | 麦肯齐 | . | - |

我订婚了——麦肯齐 .25

[ʃi:; ʃi] [sez] [ʃi:; ʃi] ['stʌdiz] — [mə'kenzi] . -

| SHE | SAYS | SHE | STUDIES | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 说道 | 她 | 研究 | — | 麦肯齐 | . | - |

她说她在学习——麦肯齐 .25

['su:zn] [gets] ['redi] [fɔ:r; fər] [tʃɜ:rtʃ] — [mə'kenzi] . -

| SUSAN | GETS | READY | FOR | CHURCH | — | MacKenzie | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏珊 | 获得 | 准备好 | 为了 | 教会 | — | 麦肯齐 | . | - |

苏珊准备去教堂——麦肯齐 .25

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] .

| PAINE | PUBLISHING | CO | . |
|---|---|---|---|
| 疼痛 | 出版 | 一氧化碳 | . |

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ]

| Dayton | , | Ohio |
|---|---|---|
| 代顿 | , | 俄亥俄州 |

俄亥俄州代顿

[entə'teɪnmənts] [fɔːr; fər] ['krɪsməs]
**Entertainments** **for** **Christmas**
娱乐 为了 圣诞节

圣诞节娱乐活动

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
**CHOICE** **CHRISTMAS** **ENTERTAINMENTS** **By** **Marie** **Irish**
选择 圣诞节 娱乐 经过 玛丽 爱尔兰

精选圣诞娱乐 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɔːl] [greɪdz] .
**For** **children** **of** **all** **grades** **.**
为了 孩子们 的 全部 成绩 .

适用于所有年级的儿童。

['kɑːntents] : - [resɪ'teɪʃnz] , [eɪt] ['mɔnəlɔgz] , - [pleɪz] [ænd; ənd] ['daɪəlɔːgz] , [faɪv] [drɪlz] [ænd; ənd]
**Contents** **:** **50** **recitations** **,** **8** **monologues** **,** **11** **plays** **and** **dialogues** **,** **5** **drills** **and**
内容 : - 朗诵 , 8 独白 , - 演出 和 对话 , 5 演习 和
[ 'maːtʃiz ] ,
**marches** **,**
游行 ,

内容：50篇朗诵，8段独白，11部戏剧和对话，5套操练和进行曲，

[eɪt] ['tæbloʊz] , [fɔːr] ['pæntəmaɪm] , [eɪt]['pæntəˌmaɪmd]['kærəlz] , [eɪt] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [praɪs] ,
**8** **tableaux** **,** **4** **pantomimes** **,** **8** **pantomimed** **carols** **,** **8** **songs** **,** **etc** **.** **Price** **,**
8 画作 , 4 哑剧 , 8 哑剧 圣诞颂歌 , 8 歌曲 , ETC . 价格 ,
- [sents] .
**40** **cents** **.**
- 分 .

8 个场景，4 个哑剧，8 首哑剧颂歌，8 首歌曲等。价格：40 美分。

[ðə; ði] ['praɪmeri] ['krɪsməs] [bʊk] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
**THE** **PRIMARY** **CHRISTMAS** **BOOK** **By** **Marie** **Irish**
这 基本的 圣诞节 书 经过 玛丽 爱尔兰

《小学圣诞节书》作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
**For** **children** **under** **ten** **years** **of** **age** **.**
为了 孩子们 在下面 十 年 的 年龄 .

适用于十岁以下儿童。

['kɑːntents] : - [resɪ'teɪʃnz] , - ['eksərsaɪzɪz] , ['sɛvən] ['sɔŋz] , [sɪks] [drɪlz] , - ['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd]
**Contents** **:** **68** **recitations** **,** **12** **exercises** **,** **7** **songs** **,** **6** **drills** **,** **12** **dialogues** **and**
内容 : - 朗诵 , - 练习 , 7 歌曲 , 6 演习 , - 对话 和
[pleɪz] , [naɪn] ['pæntəmaɪm] .
**plays** **,** **9** **pantomimes** **.**
演出 , 9 哑剧 .

内容：68 首朗诵，12 项练习，7 首歌曲，6 项操练，12 段对话和戏剧，9 部哑剧。

[praɪs] , - [sents] .
**Price** **,** **40** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：40美分。

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
**BEST** **CHRISTMAS** **PANTOMIMES** **By** **Marie** **Irish**
最好的 圣诞节 哑剧 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什推荐的最佳圣诞哑剧

[twelv] ['pæntəmaɪm] , [iːtʃ] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [kəm'pliːt] [wɜːrdz] , [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
**Twelve** **pantomimes** **,** **each** **accompanied** **by** **complete** **words** **,** **directions** **and** **music** **.**
十二 哑剧 , 每个 伴随 经过 完全的 字 , 方向 和 音乐 .

十二个哑剧，每个哑剧都配有完整的台词、说明和音乐。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['sɪriəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['laɪtər] [veɪn] .

| Some | are | serious | and | some | are | in | a | lighter | vein | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 严肃的 | 和 | 一些 | 是 | 在 | 一个 | 打火机 | 静脉 | . |

有些内容比较严肃，有些则比较轻松。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 40 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：40美分。

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd] [pleɪz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

| CHOICE | CHRISTMAS | DIALOGUES | AND | PLAYS | By | Marie | Irish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 圣诞节 | 对话 | 和 | 演出 | 经过 | 玛丽 | 爱尔兰 |

玛丽·艾瑞什著《精选圣诞对话与戏剧》

[ten] ['daɪəlɔːgz] [fɔːr; fər]['praɪmeri] [greɪdz] , - ['daɪəlɔːgz] [fɔːr; fər] [ˌɪntər'miːdiət] [greɪdz] [ænd; ənd][eɪt]

| Ten | dialogues | for | Primary | Grades | , | 10 | dialogues | for | Intermediate | Grades | and | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 对话 | 为了 | 基本的 | 成绩 | , | - | 对话 | 为了 | 中间的 | 成绩 | 和 | 8 |

[pleɪz] [fɔːr; fər] ['græmər] [greɪdz] .

| plays | for | Grammar | Grades | . |
|---|---|---|---|---|
| 演出 | 为了 | 语法 | 成绩 | . |

小学阶段十篇对话，中学阶段十篇对话，语法阶段八部剧本。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 40 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：40美分。

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑːrθiz]

| CHRISTMAS | AT | McCARTHYS |
|---|---|---|
| 圣诞节 | 在 | 麦卡锡 |

麦卡锡的圣诞节

- [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]

| ' | By | Elizabeth | F | . | Guptill |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 经过 | 伊丽莎白 | F | . | 古普蒂尔 |

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['brɪmfʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['spɪrɪt] .

| Brimful | of | fun | and | Christmas | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 满满的 | 的 | 乐趣 | 和 | 圣诞节 | 精神 | . |

充满乐趣和圣诞气氛。

[fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [foʊks][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| For | any | number | of | young | folks | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 数字 | 的 | 年轻的 | 各位 | 和 | 孩子们 | . |

适用于任何数量的青少年和儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

| Time | , | 30 | minutes | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | - | 分钟 | . |

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 25 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：25美分。

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] - ['hɑːlər] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]

| CHRISTMAS | AT | PUMPKIN | ' | HOLLER | By | Elizabeth | F | . | Guptill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞节 | 在 | 南瓜 | - | 抱怨 | 经过 | 伊丽莎白 | F | . | 古普蒂尔 |

南瓜谷的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [skuːl] [ɪz] [rɪ'hɜːsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌentər'teɪnmənt] .

| The | old | - | fashioned | school | is | rehearsing | for | the | Christmas | entertainment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | - | 造型 | 学校 | 是 | 排练 | 为了 | 这 | 圣诞节 | 娱乐 | . |

这所老式学校正在为圣诞节演出进行彩排。

['fʌni] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

| Funny | from | beginning | to | end | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有趣的 | 从 | 开始 | 到 | 结尾 | . |

从头到尾都很有趣。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

| Time | , | 30 | minutes | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | - | 分钟 | . |

时间：30分钟。

[fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

| For | any | number | of | children | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 数字 | 的 | 孩子们 | . |

适用于任意数量的儿童。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 25 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：25美分。

['krɪsməs] [iːv] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

| CHRISTMAS | EVE | AT | MULLIGAN'S | By | Marie | Irish |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞节 | 前夕 | 在 | 穆里根的 | 经过 | 玛丽 | 爱尔兰 |

玛丽·艾瑞什 (Marie Irish) 著《穆里根餐厅的平安夜》

[fɔːr; fər][ɔːl] [greɪdz] .

| For | all | grades | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 成绩 | . |

适用于所有年级。

[fɔːr] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .

| 4 | males | , | 5 | females | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 男性 | , | 5 | 女性 | . |

4名男性，5名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

| Time | , | 30 | minutes | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | - | 分钟 | . |

时间：30分钟。

[ə; eɪ][moʊst][ʌn'juːʒuəl] [pleɪ] .

| A | most | unusual | play | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 最多 | 异常 | 玩 | . |

一部非常不寻常的戏剧。

['plenti] [ʌv; əv][wɪt][ænd; ənd]['hjuːmər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔːr] ['sɪriəs] ['ɛpɪˌsoʊdz] .

| Plenty | of | wit | and | humor | as | well | as | more | serious | episodes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 有 | 和 | 幽默 | 作为 | 出色地 | 作为 | 更多的 | 严肃的 | 剧集 | . |

既有许多诙谐幽默的桥段，也有较为严肃的剧集。

[ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .

| Sure | to | be | a | success | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 到 | 是 | 一个 | 成功 | . |

肯定会成功。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 25 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：25美分。

['krɪsməs] ['spiːkɪn] - [æt; ət] ['skægz] - [skuːl] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

| CHRISTMAS | SPEAKIN | ' | AT | SKAGGS | ' | SKULE | By | Marie | Irish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞节 | 说话 | - | 在 | 斯卡格斯 | - | 头骨 | 经过 | 玛丽 | 爱尔兰 |

圣诞颂歌在斯卡格斯的骷髅头上响起 作者：玛丽·艾瑞什

[ə; eɪ] [bæk] [wʊdz] [skuːl] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪz] ['fitʃərd] .

| A | back | woods | school | entertainment | is | featured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 后退 | 树林 | 学校 | 娱乐 | 是 | 特色 | . |

节目中将播出一段偏远乡村学校的娱乐节目。

['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'per] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] .

| Easy | to | prepare | and | plenty | of | fun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 简单的 | 到 | 准备 | 和 | 很多 | 的 | 乐趣 | . |

制作简单，乐趣无穷。

[fɔːr; fər] [sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['gɜːlz] .

| For | 6 | boys | and | 8 | girls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 6 | 男孩们 | 和 | 8 | 女孩们 | . |

6名男孩和8名女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

| Time | , | 30 | minutes | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | - | 分钟 | . |

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 25 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：25美分。

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɑːp] [baɪ] ['ɛfə] [iː] . ['prestən]

| IN | A | TOY | SHOP | By | Effa | E | . | Preston |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 玩具 | 店铺 | 经过 | 埃法 | E | . | 普雷斯顿 |

在玩具店里 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .

| In | rhyme | . |
|---|---|---|
| 在 | 韵 | . |

押韵的。

[fɔːr; fər] - [ɔːr] [mɔːr] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .

| For | 12 | or | more | small | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | - | 或者 | 更多的 | 小的 | 孩子们 | . |

适用于 12 名或以上幼儿。

[ə; eɪ] ['klevər] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ðæt] [wɪl] [pliːz] .

| A | clever | little | play | that | will | please | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 聪明的 | 小的 | 玩 | 那 | 将要 | 请 | . |

一部构思巧妙、令人愉悦的小剧。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

| Time | , | 20 | minutes | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | - | 分钟 | . |

时间：20分钟。

[praɪs] , - [sents] .

| Price | , | 25 | cents | . |
|---|---|---|---|---|
| 价格 | , | - | 分 | . |

价格：25美分。

[ðə; ðɪ] [ˌriː'juːniən] [æt; ət] [paɪn] [nɑːt] [ræntʃ] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

| THE | REUNION | AT | PINE | KNOT | RANCH | By | Marie | Irish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团圆 | 在 | 松树 | 结 | 牧场 | 经过 | 玛丽 | 爱尔兰 |

松结牧场的重聚 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] ['ʌpər] [greɪdz] .
**For** **upper** **grades** **.**
为了 上 成绩 .

适用于高年级学生。

[faɪv] ['meɪlz] [ænd; ənd][sɪks] ['fiːmeɪl] .
**5** **males** **and** **6** **females** **.**
5 男性 和 6 女性 .

5名男性和6名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
**Time** **,** **30** **minutes** **.**
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz] .
**Plenty** **of** **fun** **and** **a** **great** **surprise** **.**
很多 的 乐趣 和 一个 伟大的 惊喜 .

乐趣无穷，惊喜连连。

[praɪs] , - [sents] .
**Price** **,** **25** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['snoʊbaʊnd] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
**SNOWBOUND** **FOR** **CHRISTMAS** **By** **Marie** **Irish**
大雪封路 为了 圣诞节 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《被困雪中过圣诞节》

[fɔːr; fər][fɔːr] [bɔɪz] [ænd; ənd][fɔːr]['gɝːlz] .
**For** **4** **boys** **and** **4** **girls** **.**
为了 4 男孩们 和 4 女孩们 .

适合4个男孩和4个女孩。

[fɔːr; fər] [mɪkst] [greɪdz] .
**For** **mixed** **grades** **.**
为了 混合 成绩 .

适用于不同年级的学生。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
**Time** **,** **25** **minutes** **.**
时间 , - 分钟 .

时间：25分钟。

[ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [pleɪ] ['sæntə] ['klɔz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] .
**The** **older** **children** **play** **Santa** **Claus** **for** **the** **younger** **ones** **.**
这 老 孩子们 玩 圣诞老人 克劳斯 为了 这 年轻 一个 .

大一点的孩子扮演圣诞老人给小一点的孩子玩。

[praɪs] , - [sents] .
**Price** **,** **25** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lænd] [baɪ] ['ɛfə] [iː] . ['prestən]
**A** **STRIKE** **IN** **SANTA** **LAND** **By** **Effa** **E** **.** **Preston**
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 经过 埃法 E . 普雷斯顿

圣诞老人的罢工 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .
**In** **rhyme** **.**
在 韵 .

押韵的。

[eɪt] [bɔɪz] , ['sɛvən]['gɜ˞:lz] .
**8** **boys** **,** **7** **girls** **.**
8 男孩们 , 7 女孩们 .

8个男孩，7个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
**Time** **,** **20** **minutes** **.**
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

['veri] ['i:zi] [bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
**Very** **easy** **but** **effective** **.**
非常 简单的 但 有效的 .

非常简单但有效。

[praɪs] , - [sents] .
**Price** **,** **25** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] ['tɑ:psi] - ['tɜ˞:vi] ['krɪsməs] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]
**A** **TOPSY** **-** **TURVY** **CHRISTMAS** **By** **Elizabeth** **F** **.** **Guptill**
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

颠倒的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['hju:mərəs] .
**Humorous** **.**
幽默 .

幽默。

[fɔ:r; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
**For** **any** **number** **of** **children** **under** **fourteen** **years** **of** **age** **.**
为了 任何 数字 的 孩子们 在下面 十四 年 的 年龄 .

适用于任何数量的十四岁以下儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
**Time** **,** **30** **minutes** **.**
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
**Price** **,** **25** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] .
**PAINE** **PUBLISHING** **CO** **.**
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ]
**Dayton** **,** **Ohio**
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[-] [noʊts] :
**Transcriber's** **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑ:bviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
**Obvious** **punctuation** **errors** **repaired** **.**
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ][fɔːr] , “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] ['stændstɪl] ” ( [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] )

| **Page** | **4** | **,** | **“** | **standstll** | **”** | **changed** | **to** | **“** | **a** | **standstill** | **”** | **(** | **to** | **a** | **standstill** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 页 | 4 | , | “ | - | ” | 已更改 | 到 | “ | 一个 | 停顿 | ” | ( | 到 | 一个 | 停顿 | ) |

第 4 页，“standstll”改为“a standstill”（至 a standstill）

[peɪdʒ] - , “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [hɑːrθ] [ fairz ] ” [tuː; tə] [mætʃ] [fɜːrst]['juːsɪdʒ][ɪn] [vɜːrs] .

| **Page** | **10** | **,** | **“** | **hearthfires** | **”** | **changed** | **to** | **“** | **hearth** | **fires** | **”** | **to** | **match** | **first** | **usage** | **in** | **verse** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 页 | - | , | “ | - | ” | 已更改 | 到 | “ | 炉 | 火灾 | ” | 到 | 匹配 | 第一的 | 用法 | 在 | 诗 | . |

第 10 页，“hearthfires”改为“hearth fires”，以与诗歌中的首次用法一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神